

La Noticia™

15 al 21 de abril del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 574 • FREE • GRATIS

The Spanish-Language Newspaper

www.lanoticia.com
704-568-6966

Nacionales

Presidente ve señales de recuperación económica



El presidente Barack Obama dijo el 14 de abril que se comienzan a percibir señales de esperanza en la recuperación de la crisis económica. Es la primera vez que el gobierno advierte una señal positiva de recuperación de la economía.

Pág. 4 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

La Noticia le da la bienvenida a la abogada Jordan G. Forsythe, quien desde esta edición será la encargada de responder las preguntas de inmigración de nuestros lectores en la sección Dudas del Inmigrante.



Pág. 17 >>

Ganadores de las entradas para ver a Fonseca

¡Felicitaciones a los ganadores!: Aydei Apple, Luis Rodríguez, Lizeth Mesa, Dora Tapia, Gina Freile y Eugenia Artiga. También agradecemos a todos quienes nos llamaron para el concurso. Estén pendientes, en próximas ocasiones tendremos nuevos sorteos.

Pág. 26 >>

Locales

Estudio:

La Economía se beneficiaría con Reforma Migratoria

Diego Barahona A.



Foto/Rosario Mechicano

La implementación de una Reforma Migratoria Integral que legalice a unos 12 millones de indocumentados, incrementaría los ingresos por concepto de impuestos de los gobiernos locales, estatales y federal, según un estudio del Centro de Política de Inmigración (IPC). El documento además señala esta legalización generaría mejoría en los salarios y las condiciones laborales de todos los trabajadores, sería un estímulo al consumo y se pagaría con multas y tarifas de los beneficiados.

Pág. 8 >>

Policial - Carolina del Sur

Proponen endurecer sanciones por conducir a exceso de velocidad

Varios legisladores propusieron que se endurezcan las leyes que sancionan a personas acusadas de conducir a exceso de velocidad, especialmente a los reincidentes, esto a raíz de un accidente fatal provocado por una carrera clandestina en las calles, el pasado 4 de abril.



Pág. 5 >>

Locales

Más residentes latinos se hacen ciudadanos



En el 2008 más de un millón de residentes permanentes se convirtieron en ciudadanos americanos, de los cuales cerca de 460,000 fueron latinos.

Pág. 10 >>

Opinión

No vivamos como nómadas

Maudia Meléndez

Muchas personas vienen a Estados Unidos con la intención de quedarse por un tiempo corto, pero en la práctica ese tiempo se extiende, de allí la importancia de conocer las normas, leyes y costumbres de esta sociedad, para vivir en paz.



Pág. 15 >>

The evolution from protest to proposal

pág. 16 >>

Michael C. D'Agata, Abogado

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La eficiencia de un abogado no se basa en el idioma que habla, pero sí en la manera en que defiende a sus clientes. Llámame y déjame poner mi experiencia y conocimientos a tus servicios.



- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Compensación laboral**
- **Muerte por negligencia**

No importa donde vivas en Carolina del Norte, iyo te puedo ayudar!

se habla español **Llame GRATIS**
704-375-1960 / 1888-464-6290



BUTLER & QUINN, PLLC
Attorneys at Law



Abogados

Le ayudamos en todo el estado de Carolina del Norte.

- **ICE- Deportaciones**
- **Defensa Criminal**
- **DWI • DWLR**
- **Violaciones de Tráfico**
- **Violación de Probatoria**
- **Violencia Doméstica**
- **Todo Tipo de Accidentes.**

Vamos a corte de inmigración

¡1^{ra} Consulta GRATIS!

Trabajamos los sábados con previa cita.
4801 E. INDEPENDENCE BLVD, SUITE 700, CHARLOTTE, NC 28212
 Nos encontramos en la Torre Dorada



Sylvia
paralegal
704-661-9940



Jacqueline
Najera
paralegal



Raquel
paralegal
704-302-3544



Editt
paralegal
704-890-0095

704-569-9800
1-866-471-2006

Sharon Amity Rd.

TORRE DORADA

Independence Blvd.

Idlewild Rd.






SYLVIA ESPERZA
Paralegal

JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispánicos

BLANCHEE REYES
Paralegal

TODD MIZINGO
Abogado






BRENDA DELUNA
Paralegal

FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia

JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia

TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

Abogado Hispano Estefan R. Latorre

Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.



Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

Divorcio

Corporaciones

Apertura de compañías

704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205

704-878-9969
Fax: 704-344-0434
206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625

704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110



Dr. Carlos M. Rish MD Centro Médico Latino

Cuidado para toda la familia

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolaou
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Infertilidad
- Cuidado Prenatal
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

Examen de Sangre completo por solo **\$55.00**
Examen de Papanicolaou **\$50.00**

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos
- Vacunas

PERSONAL MEDICO COMPLETO EN ESPAÑOL



No necesitas cita, ven a vernos

Horario:

Lunes y martes 9 a.m. - 7 p.m.
Miércoles a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 1 p.m.

704-333-0465
704-333-0460
704-909-7736

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

1928 Randolph Rd, Suite 208, Charlotte, NC 28207

Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

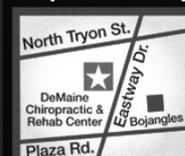
Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible

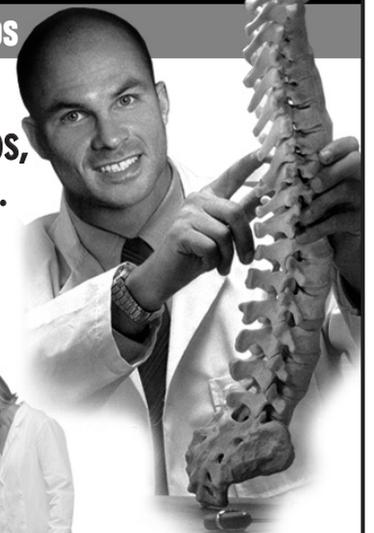


Aceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.



Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711



VAX-D
Mesa de Decompresión

Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

Abogado Hispano

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina

y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Presidente ve señales de recuperación económica

El presidente Barack Obama, dijo el 14 de abril que se comienzan a percibir señales de esperanza en la recuperación de la peor crisis económica en décadas, pero advirtió sobre más pérdidas de empleos y cierres de empresas en los próximos meses.

“Por primera vez, comenzamos a ver tenues señales de esperanza”, manifestó Obama en la Universidad de Georgetown, en Washington, en un discurso en el que habló en detalle de las causas de la crisis y de los pasos que ha dado para afrontarla.

El presidente dijo que su plan de recuperación económica de 787.000 millones de dólares, más las medidas tomadas para recapitalizar a los bancos, descongelar el mercado de crédito, fortalecer el mercado de la vivienda y apuntalar el sector automotor están “comenzando a generar señales de progreso”.

Pero advirtió: “2009 continuará siendo un año difícil para la economía estadounidense. La severidad de la recesión causará más pérdidas de empleos, más cierres de empresas, y más dolor antes de que finalice”.

“El mercado continuará subiendo y



El Presidente Barack Obama ve signos de mejora en la economía, pero dice que aún hay desafíos.

bajando. El crédito todavía no fluye tan fácilmente como debería. El proceso de reestructuración de AIG y de los fabricantes de automotores implicará opciones difíciles e impopulares en algunos casos”.

Obama impuso plazos a los gigantes General Motors y Chrysler para mejorar sus planes de reestructuración so pena de perder los préstamos gubernamentales.

Obama quiere “poner fin a amenaza de piratería”

El Presidente Barack Obama, se declaró el 13 de abril “decidido a poner fin a la amenaza de la piratería” tras el rescate del capitán Richard Phillips, secuestrado en el océano Índico desde el pasado 8 de abril.

En unas breves declaraciones tras un reunión en el Departamento de Transporte, Obama expresó su “orgullo” por la operación militar desarrollada para poner en libertad el domingo 12 de abril a Phillips, en la que murieron tres de los piratas que lo mantenían retenido.

Subrayó que la seguridad del capitán fue siempre la principal preocupación de su Gobierno durante todo el episodio.

Para múltiples analistas el manejo que dio Obama a la crisis de rehenes en el Océano Índico resultó una gran victoria en su primera prueba crucial sobre seguridad nacional.

El rescate

La ofensiva militar, protagonizada por fuerzas especiales de la Marina, contó con la aprobación del

presidente, que dio a los responsables militares autoridad para actuar si consideraban que la vida de Phillips corría peligro.

Las fuerzas estadounidenses viajaban a bordo del buque de guerra USS Bainbridge, que se encontraba a sólo unos 25 ó 30 metros del bote salvavidas en el que los piratas mantenían a Phillips.

Momentos antes del ataque, los captores apuntaban al capitán de la marina mercante con rifles AK-47, según el relato que dio ayer el vicealmirante estadounidense Bill Gortney, desde Bahrain.

Phillips fue secuestrado cuando los piratas abordaron el buque que se dirigía a Mombasa con un cargamento de contenedores de comida del Programa Mundial de Alimentos (PMA) de Naciones Unidas. El capitán se ofreció entonces como rehén para garantizar la vida de los tripulantes de su barco.

Por su parte los piratas han jurado venganza.

DishLatino Classic

36 CANALES EN ESPAÑOL

\$14.99

*Se aplican restricciones.

dish NETWORK



¡GRATIS!



Aceptamos W-7



PAQUETES desde \$24.99 al mes

DIRECTV más

Con la mejor cobertura futbolística de toda latinoamérica

45 CANALES EN ESPAÑOL ¡Gratis! Hasta 4 recibidores



GRATIS POR 3 MESES

Cubrimos Hickory, Winston Salem, Charlotte, Lexington y Salisbury

Mudanzas Reinstalaciones ¡Llámanos hoy! **704-713-2026**

Semirog Law Firm PLLC

ABOGADOS A SU SERVICIO

Especializados en accidentes de auto

~~30%~~ **20%**

Otros abogados toman 30% del dinero que recibe de la compañía de seguro.



Nosotros solo cobramos el

20%

solo si ganamos el caso

¡Así que usted queda con más dinero!

Acerquese a cualquiera de nuestras localidades para una consulta, y lo atenderemos mejor

3576 North Davidson St.
Charlotte NC 28205

11010 South Tryon St. Ste.
112 Charlotte, NC 28273

2436 N. Sharon Amity Rd.
Ste. 104 Charlotte, NC 28205

704-898-7733

Winston-Salem Incendiaban casas para amedrentar a latinos

Un fiscal de Carolina del Norte dijo que cuatro hombres han sido multados por quemar casas desocupadas, en el sector este de Winston-Salem para "evitar que los latinos se mudaran en esas viviendas".

The Winston-Salem Journal reporta que tres de los hombres se declararon culpables de múltiples cargos, entre ellos quemar intencionalmente viviendas. El Fiscal Drew Cochran dijo que a los hombres "no les gustó la idea de que los latinos se mudaran allí," entonces fueron a las casas abandonadas para fumar marihuana y les prendieron fuego.

Sus cargos fueron diferentes en cuanto a quiénes iniciaron los incendios.

Un hombre que confesó que era quien quemó una de las casas, fue sentenciado de 12 a 15 meses de prisión, gracias a un acuerdo sobre la declaración de culpabilidad. A otro se lo sentenció a libertad condicional, los otros casos están pendientes.

Carolina del Sur Proponen endurecer sanciones por conducir a exceso de velocidad

Legisladores de Carolina del Sur propusieron que se revisen las leyes que sancionan a personas acusadas de conducir con exceso de velocidad, especialmente a los reincidentes.

Esta acción fue motivada por la trágica muerte de varias personas a consecuencia de una carrera clandestina por las calles, el pasado 4 de abril. Carlene Carol Atkinson, de 44 años de edad, residente de Lake Wylie, Carolina del Sur es investigada como una posible involucrada en la carrera, pues ella es dueña de uno de los autos implicados un Camaro 2000. Desde 1999 ha sido acusada de conducir a exceso de velocidad 14 veces.



Varios legisladores de Carolina del Sur proponen sanciones más fuertes a conductores reincidentes de manejar a exceso de velocidad.

De acuerdo a la ley vigente en Carolina del Sur la licencia de conducir de una persona no puede ser suspendida hasta que no acumule 12 puntos. Sin embargo un conductor puede conseguir que se le quiten la mitad los puntos de su licencia cada año. Si un conductor se aproxima a los 12 puntos, puede tomar una clase especial y conseguir que se reduzcan cuatro puntos, esa clase puede ser tomada una vez cada tres años.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

AHORRA en tu seguro de AUTO agregando tu CASA.
Combina tus seguros de auto y hogar, y ahorra hasta un 20% en tu primas.

Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209
(704) 523-3666

Nationwide
Está De Tu Lado™
Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

DIRECTV.
¡Instalación Gratis!
Hasta 4 recibidores HD-DVR

Desde **\$24.99**
Más de 45 canales en español y más...

Aceptamos **W-7**

- Reparaciones
- Reinstalaciones

¡Gratis! por 3 meses

¡Lláme Hoy!
704-606-5450

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

\$ TAXES AL INSTANTE \$
24hrs - e-File **IRS**
1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión IATAN
Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Seguros de carros
Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Inmigración es nuestra exclusividad

¿Es su caso de Inmigración complicado o difícil?
Estamos aquí para ayudarle

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración

- Representación legal en la corte de inmigración de **Charlotte, Atlanta y Virginia.**
- **ICE - visitas a la carcel**
- Siempre respondemos todas las preguntas de nuestros clientes.
- Servimos en todos los casos de Inmigración, desde **DEPORTACIONES HASTA PETICION DE FAMILIARES.**
- Servicios de traducción y notarizaciones
- El abogado Kim es tri-lingüe y lo atenderá en Español.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com
Member of California BAR Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



TAXES
- personales y de negocios
- de años anteriores

TODAVÍA PUEDES HACER TUS TAXES

Reembolso en **24 horas**
Expertos a tu servicio

EXPRESS TRAVEL PEÑAHERRERA
704-569-1911 • 704-536-1921

¡Visítenos hoy mismo!
4525 The Plaza Rd. Oficina J-8
(Dentro de The Plaza Marketplace)

5933 Albemarle Rd. Oficina B
(A lado de Las Tortugas)

Raúl Peñaherrera Sorel Peñaherrera

Boletos de avión
Vuelos directos desde Charlotte

Seguros de autos
Con licencia de su país, tenemos 6 diferentes compañías.

Peregrinación contra el 287(g)

Arrestan a personas por protestar frente a cárcel

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

El jueves 9 de abril, siete personas, dos de ellas latinas fueron arrestadas por oficiales del Departamento de Policía de Graham en Carolina del Norte frente al Centro de Detención del Condado de Alamance. Estas personas estaban protestando en contra del programa de deportación 287(g) como parte de la peregrinación organizada por Carolina Interfaith Taskforce on Central American and Witness for Peace.

Es la primera vez que en el Estado se efectúan arrestos contra persona que protestan contra un programa de inmigración. El programa 287(g) revisa el estatus migratorio de quienes ingresan a la cárcel, aún por delitos menores y si se descubre que son indocumentados pasan a línea de deportación.

Según declaraciones del lugarteniente Brad Shirley del Departamento de Policía de Graham a La Noticia, los arrestos se realizaron a consecuencia de que “los individuos se sentaron y bloquearon el ingreso al edificio de la cárcel de Alamance, impidiendo ingresar o salir del

mismo”. Ellos también fueron acusados de conducta desordenada y han sido citados a presentarse frente a la corte el próximo 14 de mayo.

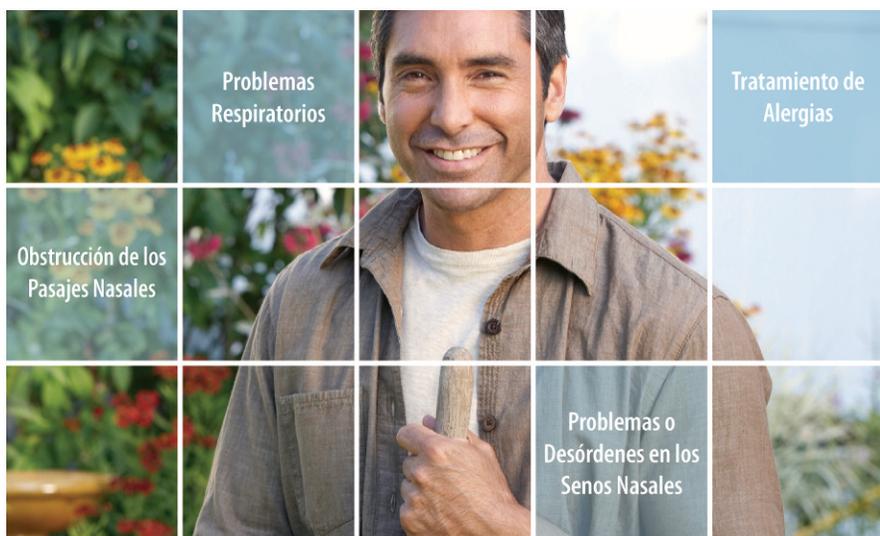
Los siete arrestados fueron: Francisco Javier Risso, Patrick Michael Oneill, Deborah Joan Biesak, Wendy Kathleen Michener, Audrey B. Schwankl, Graymon Joseph Ward, y Juan Carlos Montes Corrales.

Una protesta pacífica

“Sacamos un permiso para protestar en el estacionamiento del Centro de Detención del Condado de Alamance. Algunas personas quisieron escenificar un drama sobre como algunos latinos son llevados a deportación por el ICE (Servicios de Inmigración y Aduana) y se vistieron de estos agentes y de la Estatua de la Libertad. Y como estaban frente al centro de detención fueron arrestados”, dijo Gail Phares, fundadora de Carolina Interfaith Taskforce on Central American and Witness for Peace.

“Cinco quedaron libres ese mismo día después de pagar la

Continúa en la página siguiente



Problemas Respiratorios Tratamiento de Alergias

Obstrucción de los Pasajes Nasales

Problemas o Desórdenes en los Senos Nasales

Una propuesta más razonable para el tratamiento de las alergias.

Si sufre de congestión nasal o problemas respiratorios, puede que tenga alergias, o algo más. En Charlotte Eye Ear Nose & Throat Associates, somos especialistas. Desde el tratamiento de alergias y diagnóstico de problemas respiratorios, hasta la prescripción de recetas y soluciones quirúrgicas, nuestra atención completa del cuidado de su salud, es simplemente razonable. Somos el primer proveedor de la región del cuidado de la vista, oídos, nariz y garganta para adultos y niños por más de 80 años. Usted se beneficiará de la conveniencia y seguridad de las técnicas más avanzadas y cuidados de la más alta calidad.



CHARLOTTE EYE
EAR NOSE & THROAT
ASSOCIATES, P.A.

Disfrute al respirar algo fresco.
¡Elija a CEENTA!

WE JUST MAKE SENSE.

GOODSENSES.COM

704.295.3000 800.654.3368



Medicina familiar
para niños, adultos, y de la tercera edad.

Medicina general

Medico Cubano con especialización en los Estados Unidos con mas de 30 años de experiencia en Belmont miembro de Fellow American Academy of Family Practice

Dr. Raul Aizcorbe

Aceptamos efectivo, medicaid, medicare **704-825-3101**
Lunes a viernes 8:30 am -12pm 2pm -5pm
Jueves y sábados 8:30 am-12pm

684 Park Street, Belmont, NC 28012 Salida 27 de la I-85



dish LATINO Por sólo \$19.99 al mes

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL
Desde \$24.99 al mes

Hasta 4 recibidores HD-DVR

TODOS CALIFICAN Reinstalaciones

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites
704-506-4664 • 704-957-0938



“Algunas personas quisieron escenificar un drama sobre como algunos latinos son llevados a deportación por el ICE (Servicios de Inmigración y Aduana) y se vistieron de estos agentes y de la Estatua de la Libertad. Y como estaban frente al centro de detención fueron arrestados”, dijo Gail Phares, fundadora de Carolina Interfaith Taskforce on Central American y Witness for Peace.

Arrestan a personas...

Viene de la página anterior

fianza y tres se quedaron como solidaridad a los 37 inmigrantes que están reclusos en este centro penitenciario y que posiblemente sean sometidos a un proceso de deportación. El viernes todos los manifestantes habían salido y pagado su fianza”, dijo Phares.

“Nosotros estábamos allí para cuidar de la seguridad de esta reunión. En tres o cuatro ocasiones, les dijimos que volvieran al estacionamiento y por el contrario se mantuvieron frente al centro de detención y tuvimos que arrestarlos”, dijo Shirley.

Dos protestas frente al Centro de Detención

Antes de la llegada de la peregrinación contra el programa de deportación 287(g), un grupo de personas que defienden totalmente este programa, pertenecientes a las agrupaciones Americanos por Inmigración Legal (ALIPAC), NC Voice y NC Listen se reunieron frente al centro para manifestar su apoyo al Alguacil del Condado de Alamance Terry S. Johnson.

Randy Jones, vocero de la Oficina del Alguacil del condado de Alamance dijo que estas personas estaban allí porque creen que se trata de un buen programa.

“Estas personas protestan contra el 287(g) porque están desinfor-

madas. Dicen que se arresta sin motivo a las personas en las calles y es la policía que lo hace y luego son llevados a la cárcel, donde pasan por este programa”, aclaró Jones.

Sin embargo, un estudio de la Escuela de Leyes de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill dice que de forma especial en el condado de Alamance se castiga injustamente a la comunidad latina y que se los busca afuera de sus apartamentos, en las iglesias, entre otros lugares, y que se realizan arrestos en base a un perfil racial y que se acosa a los inmigrantes extranjeros.

“Este estudio es ridículo”, dijo Jones. “Las personas que hicieron este estudio no vinieron a hacernos preguntas. Este programa ha procesado a menos de 1000 personas de las 27,000 que ingresaron en este tiempo a la cárcel, esto es sólo un 3%”.

El estudio igualmente destacó la falta de información transparente que manejan los Alguaciles con el programa 287(g), especialmente en el condado de Alamance.

“Nuestra protesta también fue contra las irregularidades que comete el Alguacil de Alamance y para que los legisladores motiven una reforma migratoria justa”, agregó Phares.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

 Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito



Llámenos • **¡Consulta GRATIS!**
HABLAMOS ESPAÑOL
 Pregunte por Maritza o Bianca
704-566-3434



5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

704-525-9221 www.greeneimmigration.com

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273





Los Taxes™
para nuestra gente

Nosotros si sabemos de Taxes...

- Si no tiene seguro social le ayudamos con el trámite de su ITIN o W-7
- Hacemos taxes de años anteriores
- Préstamo instantáneo en 5 minutos
- Reembolso en 24 horas con Préstamo Anticipado
- Depósito Directo
- Reembolso en una Semana
- Aprobación del IRS en 24 horas.

Estamos adentro de Wireless Toyz
6906 Albemarle Rd., Charlotte NC 28227
www.LosTaxes.com

Hoy
15
Abril

Es la fecha limite para hacer los TAXES sin multa. ¡Llame AHORA!

Llámenos o Visítenos hoy y reciba **\$15.00** de descuento
704-535-6011



ACCIDENT & INJURY CENTER



Saida
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?
Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

24 HORAS AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Estudio:

La Economía se beneficiaría con Reforma Migratoria

Diego Barahona A.

La implementación de una Reforma Migratoria Integral que legalice a unos 12 millones de indocumentados incrementaría los ingresos de los gobiernos locales, estatales y federal según un estudio del Centro de Política de Inmigración (IPC).

El documento además señala que la legalización de los sin papeles, generaría mejoraría en los salarios y las condiciones laborales para todos los trabajadores y sería un estímulo al consumo en el país, además el proceso de esta reforma se pagaría solo, con multas y tarifas de los beneficiados.

“Sin una reforma integral del sistema migratorio nuestra nación no podrá experimentar una completa recuperación económica”, asegura el análisis, elaborado a partir de la compilación de estudios académicos y datos gubernamentales.

Amplio consenso

A estos resultados se han unido múltiples analistas y expertos que



Expertos aseguran que una Reforma Migratoria Integral ayudaría a la recuperación de la economía del país.

corroboran esta información, por ejemplo, Dan Siciliano decano asociado de la Universidad de Stanford dijo a La Noticia: “Por experiencia y análisis sabemos que un programa de legalización contribuye al crecimiento económico”.

Por su parte el doctor Raúl Hinojosa-Ojeda, director ejecutivo del Centro de Desarrollo e Integración de América de la Universidad de California en Los Angeles (UCLA), dijo: “La promulgación de la Ley de Reforma y Control de Inmigración (IRCA) de 1986 resultó en mayores

ingresos para los trabajadores legalizados, mayor consumo que benefició a la economía, y mayores impuestos al fisco, en medio de la recesión de fines de los ochenta y principios de los noventa, y lo mismo sucedería con un nuevo programa de legalización”.

La Oficina de Presupuesto del Congreso y el Comité Conjunto de Tasación estimaron que el proyecto presentado en 2007 -rechazado por la Cámara de Representantes- hubiese generado \$48.000 millones adicionales en impuestos en los siguientes diez años.

Estos ingresos adicionales superarían con creces los \$23.000 millones que podrían requerir los nuevos inmigrantes en beneficios del Estado y volverían innecesarios buena parte de los \$43.000 millones en “gastos discrecionales” destinados a la aplicación de las leyes migratorias en la próxima década.

Mayor consumo

Otro de los cálculos que se inclu-

ye en el estudio es que si los indocumentados tienen acceso a prestamos y a mejores trabajos al ser legalizados, esto repercutirá favorablemente en el ciclo económico.

El periódico New York Times en su editorial del 13 de abril dijo: “Aun en tiempos económicos difíciles -particularmente en tiempos económicos difíciles- lo sensato es colocar a los indocumentados en el lado legal”.

Las fuentes del estudio del IPC señalan que el consumo de los inmigrantes es “gigantesco” y continúa en crecimiento. Los \$951.000 millones que gastaron los latinos en 2008 podrían aumentar hasta \$1,4 billones en 2013, según los expertos.

La Casa Blanca ha confirmado que el presidente Barack Obama prevé impulsar este año una Reforma Migratoria Integral, en tanto que el Congreso podría debatir un proyecto de ley bipartidista a partir de septiembre próximo.

En Carolina del Norte

La población latina crece en Carolina del Norte al igual que sus gastos en el estado. En 1990 los latinos gastaron cerca de \$840 millones en Carolina del Norte. Pero ese número ha aumentado 1,314% hacia 2008.

Las autoridades estiman que para el 2013, los latinos gasten en el estado \$18 mil millones.

CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

Salud para la vida

¡AHORA ABIERTO!

Charles C. Anikwue, MD, FACOG
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante su embarazo y nacimiento:

Otros servicios proveídos incluyen el manejo de papanicolao anormales y:

☀ **Tumores de fibrosis**

☀ **Quistes en los ovarios**

☀ **Pérdida de sangre anormal**

☀ **Consejo de Prenatalidad**

☀ **Endometriosis**

☀ **Colposcopy**

☀ **Crioterapia**

☀ **Control de natalidad**

☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**

☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad**

☀ **Cirugía ginecológica**

☀ **NACIMIENTO NATURAL**

☀ **NACIMIENTO POR CESARÍA**

Satisfaciendo sus **NECESIDADES GINECOLÓGICAS** con exámenes físicos; incluyendo exámenes de los senos y la pelvis con papanicolao.

ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO

1928 Randolph Rd., Suite 206, Charlotte, NC
(Frente al hospital ortopédico)

¡Hablamos español!

Abierto lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

704.332.3308 | 704.332.3358

CMPD

Se buscan más oficiales de policía

Esperan que sean representantes de minorías

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) está buscando contratar más oficiales de policía este año. El pasado 21 de marzo se realizó el "Open House" o día de información y según el sargento Davis del Departamento de Reclutamiento, alrededor de 1000 personas se acercaron para saber cómo convertirse en un oficial de policía. "Los interesados pueden visitar nuestra página de internet: www.charmeck.org y verificar las preguntas más comunes o pueden comunicarse con nosotros para cualquier duda. No hay fecha límite para presentar su solicitud y por lo general tenemos tres clases al año para graduarse como oficiales de policía", dijo Davis.

Aunque el CMPD todavía no saben cuántos oficiales van a contratar este año, porque depende de la asignación que reciban de la ciudad, semanas atrás Rodney Monroe jefe del CMPD dijo que esperaba contratar a 150 oficiales durante el 2009 y 2010 y se espera que muchos latinos estén interesados en obtener estos puestos.

"Queremos trabajar para mejorar nuestra relación con la comunidad latina y que ésta se sienta representada por los oficiales que hablan español", dijo Monroe.

Según el oficial Daniel Hernández, el CMPD cuenta con 1629 oficiales de los cuales, 45 hablan español e inglés. "En todo el departamento hay 74 personas que hablan estos dos idiomas entre policía y personal administrativo", dijo Hernández.

En Mecklenburg el casi 10% de sus pobladores son latinos que hablan español, mientras que en el CMPD apenas un 2% habla este idioma.

"Queremos contratar a más oficiales bilingües y creo que hay mu-

Algunos requisitos para la admisión al CMPD:

- Tener al menos 21 años de edad.
- Tener un diploma de haber terminado la secundaria o el GED. Se recomienda haber culminado con dos años de universidad.
- Tener una licencia de conducir de Carolina del Norte.
- Ser ciudadano estadounidense
- Pasar los exámenes psicológico, médico, antecedentes policiales y de drogas, entre otros.

chos ciudadanos bilingües que podrían presentarse a nuestra Academia para convertirse en oficiales", dijo Monroe.

¿Cómo convertirse en un oficial de policía?

Según Davis el proceso toma de 10 a 12 semanas. También se requiere que sean mayores de 21 años, no se limita la edad máxima de los candidatos, mientras cumplan con los requisitos y pasen las pruebas.

"Esperamos atraer a ciudadanos bilingües para que trabajen con su comunidad y realizar cambios positivos para mejorar la relación entre el CMPD y los latinos. Ellos además, tienen la ventaja de ganar un 5% más del sueldo del nivel inicial al que ingresen", agregó Davis.

Cada año se gradúan tres clases y no todos de ellos son contratados por el CMPD porque pueden solicitar su ingreso a otros departamentos de policía de otras ciudades del estado. "El año pasado contratamos a 135 oficiales", aseguró el sargento.



La policía busca nuevos miembros que sean bilingües.

Auto · Casa · Inquilino · Negocio · Salud · Vida



Charlotte 704-566-8181
El Edificio Dorado, Piso 3 Oficina 300
4801 East Independence Blvd. Charlotte, NC 28212

Monroe 704-238-8000
Highway 74, Oficina D
2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

Ahorre con Latorre

Podemos ahorrarle hasta \$500 al año en su seguro de auto y ofrecerle el servicio de más alta calidad que usted se merece.



Llámenos hoy.

Richard Latorre



www.latorreinsurance.com

info@latorreinsurance.com

¡No compre casa! Sin antes consultar con Jackie

- ✓ Profesional
- ✓ Honesta
- ✓ Años de experiencia
- ✓ Conoce el mercado
- ✓ Trata a sus clientes como familia



Jackie Carney
Broker, CRS, ABR

Trabajamos 7 días a la semana

704-560-2067

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- INCOME TAX
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ Gratis - 1877-836-7792 ★

Kimbrell's de GASTONIA Furniture

Kimbrell's da la Bienvenida a Maria a nuestro equipo de ventas. Ella esta aquí para asistir a nuestra creciente comunidad latina e invita a todos a venir y ver nuestros descuentos y fácil financiamiento.

Tenemos salas, comedores, electrodomésticos, juegos de alcoba y mucho más.

Traiga este aviso y reciba 10% de descuento en el total de su compra.

Maria E. Martinez
Representante de Ventas

250 E. Main Ave
Gastonia NC 28052
704-864-5757

Horario:
Lunes-Viernes
8:30-5:30 p.m.
Sábado
8:30-5:00 p.m.

CENTRAVEL COSTA AZUL TRAVEL

LA AGENCIA HISPANA MÁS GRANDE DEL PAÍS CON LOS PRECIOS MÁS BAJOS DEL MERCADO.

¿Paquetes vacacionales?! ORLANDO, LAS VEGAS, CANCÚN y más.

Destino	Precio	Destino	Precio
MEXICO	\$145	GUATEMALA	\$181
GUADALAJARA	\$185	SALVADOR	\$301
LEON	\$309	SAN PEDRO ZULA	\$325
VERACRUZ	\$344	TUGUCIGALPA	\$292
ZACATECAS	\$390	MANAGUA	\$181
AGUASCALIENTES	\$482	BOGOTA	\$199
MORELIA	\$399	QUITO - GUAYAQUIL	\$446
SAN LUIS POTOSI	\$482	LIMA	\$446

¡Llámanos hoy!

704-552-8565 / 1-888-627-8585
900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

PRECIOS EN BASE A VIAJE SENCILLO
Precios no incluyen impuestos. Sujetos a cambios sin previo aviso, aplican restricciones.

Más residentes latinos se hacen ciudadanos

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

El 2008 más de un millón de residentes permanentes se convirtieron en ciudadanos estadounidenses, de los cuales más de 460,000 fueron latinos, cifras totales que representan un incremento del 58% en relación a las del 2007.

David M. Santos, gerente de medios de la región noreste de los Servicios de Inmigración y Naturalización dijo a La Noticia que en el año fiscal 2008 aproximadamente 8,509 residentes de Carolina del Norte se naturalizaron.

Ruben Campillo, coordinador de programas comunitarios de la Coalición Latinoamericana dijo que el año pasado el voto latino había tomado gran importancia y que el esfuerzo que hicieron varias organizaciones a nivel local, y otras a nivel estatal y nacional habían sido un éxito. "Muchas personas además de hacerse ciudadanas, también se han registrado para votar", dijo Campillo. "Nuestra tarea no termina aquí sino

que continúa promoviendo la ciudadanía y el registro de votantes y hacer responsables a nuestros funcionarios públicos elegidos a cumplir con las promesas en tiempo de campaña y representar los intereses de la comunidad", recalzó.

Más latinos se naturalizaron

Según un estudio realizado en el 2005 en Carolina del Norte habían 90,000 latinos que eran elegibles para convertirse en ciudadanos estadounidenses.

De acuerdo a estadísticas propor-

cionadas por Santos, de las casi un millón y medio de solicitudes a nivel nacional, en el 2008 231,815 mexicanos se naturalizaron además de 84,853 residentes que provenían de Sudamérica.

"El tiempo del proceso para convertirse en ciudadanos varía en todo el país, el actual proceso en Charlotte, es de seis meses, lo que significa una gran mejora", dijo Santos. "Muchos ya dieron el paso, pero todavía hay otros que todavía no lo hacen", dijo Campillo, quien piensa que la dificultad para muchos de ellos todavía sigue siendo la barrera del lenguaje. "Hacemos un llamado a los residentes a fortalecer la voz de la comunidad latina por medio del voto y la participación ciudadana cuando obtengan estos beneficios, los legisladores tomarán más en cuenta la voz de los ciudadanos, ya que dependen de ellos para ser

elegidos nuevamente", afirmó.

"Desde el 1 de octubre del 2008, USCIS cambió el examen de ciudadanía, dando más énfasis a los conceptos fundamentales de democracia estadounidense y derechos y responsabilidades del ciudadano. El nuevo examen ayuda a motivar a los solicitantes a aprender e identificarse con los valores que compartimos como estadounidenses", dijo Santos.

El costo de la solicitud es de \$595 más el costo de la prueba biométrica de \$80, lo cual da un total de \$675.

Ciudadano americano

Los beneficios que gozan los ciudadanos son: ejercer el voto, traer a miembros de su familia a vivir permanentemente en el país, obtener ciudadanía de hijos nacidos fuera de Estados Unidos, viajar con un pasaporte estadounidense, ser elegible para obtener un puesto federal, convertirse en un oficial electo y demostrar su compromiso con este país.

Al mismo tiempo que hay beneficios también hay responsabilidades: renunciar lealtad a cualquier otro país, jurar lealtad a Estados Unidos, apoyar y defender la constitución y las leyes de Estados Unidos, servir al país cuando se requiera.

Durante el 2008 más de 460,000 latinos se naturalizaron.



BLACK PONTIAC BUICK GMC de Statesville

PORQUE LOS MEJORES PRECIOS ESTAN AQUI



1997 Ford F-250 108520 millas

\$10,000



2007 Pontiac G6 24000 millas

\$11,995



2005 Suzuki Reno 21000 millas

\$6,995



2007 Chevy Cobalt

\$9,995



2000 Grand Marquis GS 38 mil millas

\$8,995



2000 Toyota Camry LE 86000 millas

\$8,995



2000 Buick Lesabre 74000 millas

\$7,999



2008 Chrysler PT Cruiser LX solo 3496 millas

\$10,995



2001 Toyota Celica GTS con solo 40773 millas

\$8,995



2002 Honda Accord SE solo 52897 millas

\$11,995



2002 Chevrolet Astro 4.3L V-6cyl

\$7,995

2009 Nuevo Pontiac G3

Podrias calificar para
haces pagos de solo

\$189
MENSUALES



Tiene que calificar
por GMAC Financial
para optar por un interes
especial o ser miembro de cualquier Credit Union.

con solo
\$3,000
DE ENGANCHE



Christian Mora

**¡ATENCIÓN! ¡ATENCIÓN!
¡ATENCIÓN!**

Ahora tenemos un programa de financiamiento que es muy fácil de calificar tu compras aquí y pagas aquí. habla con Christian Mora para mas información.

*prices plus tax, tag, title and \$299 doc fees. 0% financing on approved credit.

**809 Salisbury Road,
Statesville, NC 28677**

Salida 49-B de la I-77

704-872-7471 Ext:1138

www.blackpbg.com

José Olguín:

“Arrestaron a mi hijo en las oficinas de Inmigración”

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Un dolor indescriptible, es el que José Olguín dice sentir desde hace tres años, cuando detuvieron a su hijo de 20 años de edad, Iván Olguín en las oficinas de Inmigración en Charlotte.

“El fue a recibir la residencia permanente, pero para su consternación y la de su mamá que lo acompañaba, le dijeron que tenía una orden de deportación y se lo llevaron a la cárcel de Mecklenburg, a los tres días lo enviaron a Atlanta y luego de 15 días fue deportado a México”, dijo Olguín, conmovido por el recuerdo.



Iván Olguín fue arrestado en las oficinas de Inmigración y deportado a México. A pesar que fue un error, su caso todavía sigue en espera.

¿Error de Inmigración?

La historia de Olguín y su familia, es como la de muchos inmigrantes que llegan a este país movidos por el deseo de una vida mejor. “Me presenté al consulado con mis documentos en regla, pero me negaron la visa por no tener un millón de pesos en el banco”, recuerda apenado.

José, llegó de México a Carolina del Norte hace veinte años. “Pasé el río con mis dos hijos de 3 y 13 años al hombro”, dijo Olguín.

Empezó a trabajar recogiendo tabaco por \$3.75 la hora, algo que nunca pensó que haría, ya que en Cuernavaca, México trabajaba como agente de ventas de una empresa. Actualmente tiene una compañía de pintura.

“En las oficinas de Inmigración de Virginia pude obtener un número de Seguro Social y un permiso de trabajo”. Luego de algunos años y de presentar los papeles para sus hijos, la oficina de Inmigración les negó el asilo político y la petición de estadía en el país en mayo de 1993 y estuvieron esperando la decisión del juez que nunca les llegó.

En julio de ese mismo año, la mamá de Iván los pidió. Este proceso tomó 13 años, tiempo que demoró Inmigración para darles una cita. El 2004 enviaron muchos de los documentos de Texas a la oficina de Tyvola y en el 2006 le enviaron una citación a Iván Olguín para que se presentara a esta oficina a las 8:15 a.m. y entregarle la residencia, pero en realidad fue arrestado por tener una orden de deportación pendiente emitida desde 1993.

“Fue muy doloroso, pensé en la injusticia de las leyes y no sabía qué hacer. Habíamos criado a nuestros hijos con valores y principios y cuando iba a legalizar su estatus, lo arrestan. No es justo”, dijo José Olguín.

La noche anterior a que la abogada que contrataron enviara una notificación, le dijeron que “con o sin abogada él se va a México” y así lo hicieron.

Proceso que toma años

La abogada de Iván, les dijo que se cometió un error y era injusto que lo hubieran deportado. “Nunca nos notificaron la decisión del juez con la orden de deportación pendiente y la abogada dijo que en 1993, no la hubieran podido hacer porque era un menor de edad”, dijo Olguín, quien desde hace diez años es activo voluntario de organizaciones que luchan por los derechos de los latinos y apoyan una reforma migratorio integral.

Los papeles de los Olguín y sus hijos, están en un proceso.

Iván regresó a México sin saber mucho de su país, porque salió a los tres años de edad. En Cuernavaca lo acogieron sus tíos. Actualmente es parte del grupo musical “La Raza de Durango” y está esperando la decisión de Inmigración para regresar a Estados Unidos con sus papeles en orden.

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA



M. DeVondria McClure
Abogada

ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

★
DEFENSA CRIMINAL

★
INMIGRACION

★
DWI
(Manejando bajo
influencia de alcohol)

★
VIOLACIONES DE TRANSITO

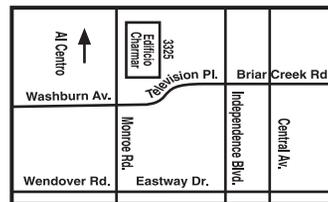
★
LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3325 Washburn Ave.
Oficina 212
Charlotte, NC 28205

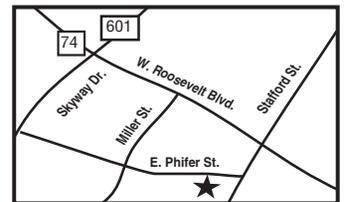
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito • Accidentes de automóvil

Orador Principal

Dr. Elizabeth Hill Boone

Professor, Martha y Donald Robertson Catedrático del Departamento de Arte Latinoamericano, Tulane University
Viernes, 24 de Abril a las 4:15 p.m.

“Este Nuevo Mundo Ahora Revelado: Cortés, la Conquista, y el Viaje de Tenochtitlan hacia el corazón de Europa”

La Universidad de Carolina del Norte en Charlotte, Rowe Arts Building, Sala 161, 9201 University City Boulevard, Charlotte, NC 28223

El 24 y 25 de Abril del 2009



Viernes, 24 de Abril
8:30 a.m. – 6:30 p.m.

Sábado, 25 de Abril
9:00 a.m. – 12:00 p.m.

College of Arts + Architecture
UNC CHARLOTTE

UNIVERSIDAD
IBEROAMERICANA
UNIVERSITY OF AMERICA

La Conferencia de “Viaje a México” (Journey to Mexico): Una exploración interdisciplinaria de viaje a México demostrada por el Arte y la Arquitectura de los Siglos XVI – XXI

¿Embarazada? ¡tranquila!

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar
confidencialmente en español con
una persona amable y
comprensiva sobre adopción.



¿ES ESTE EL MOMENTO ADECUADO PARA COMPRAR O REFINANCIAR?

Bank of America puede ayudarte a decidir

Programa para compradores de vivienda
por primera vez

Requisitos de crédito flexibles

Soluciones hipotecarias accesibles

Muy poco o ningún depósito inicial

Asesoramiento a cada paso del proceso



Si desea obtener más información,
comuníquese con:

Oscar Reto

Assistant VicePresident

Oficial de prestamos hipotecarios

980-275-5330

oscar.e.reto@bankofamerica.com

©2008 Bank of America Corporation

Puede que se apliquen otras restricciones. Para obtener más información, contacte a Bank of America. Crédito sujeto a aprobación. Se aplican las normas de crédito normales. Los programas, las tasas, los términos y las condiciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Bank of America, N.A. Miembro de la FDIC. Igualdad de oportunidades en préstamos hipotecarios.



Cartelera comunitaria

Ayuda para personas con problemas hipotecarios

HOPE Now Alliance, The Federal Reserve Bank of Richmond y NeighborWorks® America están auspiciando el evento "Salve su casa" el 25 de abril de 9:00 a 3:00 p.m. en Freedom Hall, 2500 E. Independence Blvd.

Este evento está diseñado para las personas que estén enfrentando problemas de ejecución hipotecaria. Ellos podrán hablar con uno de los 20 consejeros que estarán ese día. Para mayor información comunicarse con Shelia Squier escribiendo a: ssquier@twcny.rr.com

Charla para reconocer síntomas de autismo

Carmen Gándara del Centro Teach de Charlotte (Treatment and Education of Autistic and Related Communication-handicapped Children) ofrecerá una charla gratuita en español sobre los síntomas del autismo, servicios que ofrece este centro, relación de instituciones claves a las cuales dirigirse cuando hay duda de diagnóstico de autismo, el jueves 23 de abril a las 11:30 a.m. en South County Regional Library ubicada en el 5801 Rea Road, Charlotte NC 28277.

Becas para estudiantes de ESL

Rosetta Stone anuncia su programa de becas "Beca de comunicación y conexión" para estudiantes que se encuentren en el último año de la secundaria y que hayan aprendido inglés como segundo idioma. Los interesados deben escribir un ensayo sobre el impacto de aprender inglés en sus vidas.

La beca máxima es de \$3000 y la fecha límite es el 15 de mayo.

Para mayor información llamar al 703-741-7506 o escribir a: kdresdale@golinharris.com y visitar la página:

www.rosettastone.com/scholarship

¿Cómo empezar su propio negocio?

La Coalición Latinoamericana ofrece una clase gratuita para saber cómo empezar un nuevo negocio. En esta clase aprenderá a solicitar los permisos para su nuevo negocio. También se ofrecerá información de licencias, inspecciones, seguros, impuestos, etc. el martes 21 de abril a las 6:00 p.m. en el 4949-B Albemarle Rd. Charlotte, NC 28205.

Para registrarse llame al 704-531-3856.

Mejore su inglés

La agrupación LASO invita a las reuniones para practicar y mejorar su inglés, el sábado 17 de abril 10:30 a.m. a 12:30 en La Coalición Latinoamericana. Para inscribirse llame Talina al: 704-615-0389 o a Estefanía: 704-451-4555.

Clases para constructores

La Asociación de Constructores de las Carolinas anuncia sus talleres para el mes de abril a llevarse a cabo en su local ubicado en Plaza Fiesta Carolinas (3700 Avenue of the Carolinas, Fort Mill, SC 29715).

Seminario gratuito sobre certificación como minoría y procesos de precalificación: 15 de abril de 6:00 a 8:00 p.m.

Mesa redonda gratuita sobre asuntos legales (contratos, reclamos de pago, documentación): 16 de abril de 6:00 a 8:00 p.m.

Mayor información llamando al 803-802-4391.

Clases de computación

La Biblioteca de Monroe anuncia su calendario de clases gratuitas de computación para el mes de abril: Excel II: 20 de abril a las 6:30 p.m. Internet: 21 de abril a las 6:30 p.m.

Para mayor información llamar al 704-283-8184 ext. 243.

La importancia de la lectura a temprana edad

Los padres que viven en el Condado Union de hijos de cero a cinco años, están invitados a asistir este programa, presentado por la Biblioteca Pública para recibir consejos para leer con su bebé o niños pequeños, libros infantiles, e ideas sobre actividades que pueden hacer en casa con sus hijos. Inscripciones y más detalles al 704-283-8184 ext.250.

Consulado de México viene a Gastonia

El Consulado Móvil de México llega a Gastonia el sábado 18 de abril, para tramitar documentos como obtención o renovación de pasaporte y matrícula consular en Bradley Center 1200 N. Modena St., Gastonia, NC, 28054. La atención se brindará únicamente a las personas que cuenten con cita, la cual se puede hacer llamando al: 1-877-6394835.

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE™

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA



Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.

(704) 664-9525



Allstate.
Usted está en buenas manos.

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Fui deportado, pero regresé otra vez a Estados Unidos. Como debo mantener a mi familia, estoy trabajando con un número de Seguro Social que no es mio, pero que tiene mi nombre. ¿Qué problemas podría tener?

El trabajar o usar el número de Seguro Social de otra persona es considerado robo de identidad o fraude y bajo las leyes de Estados Unidos y eso es un crimen. De ser descubierto, esto le puede traer graves problemas con las autoridades y puede interferir con la posibilidad de obtener un estatus legal en el futuro.

Cada estado tiene su propia versión de la ley de robo de identidad y tienden a ser distintas de estado a estado. El robo de identidad varía en severidad, dependiendo de la naturaleza del crimen.

La mayoría de estados tienen una serie de cargos, desde multas hasta cárcel.

Trabajé para una empresa por 9 años. Allí tenemos derecho a vacaciones. Este año como siempre tomé mis vacaciones, pero mi sorpresa fue al volver, cuando descubrí que me habían despedido al día siguiente de haber tomado las vacaciones. ¿Pueden hacer ellos esto? ¿Debí haber recibido una notificación previa?

Debido a la doctrina de empleo-voluntad los empleados pueden ser despedidos a cualquier tiempo, por cualquier razón. Con o sin causa o notificación. Esto es lo mismo para

el empleador. El empleado puede renunciar a su trabajo en cualquier tiempo y por cualquier razón, de su propia voluntad; las condiciones o términos no cambian.

Se perdió una herramienta costosa en lugar en donde trabajo, no aparece por ningún lado y ahora el empleador dice que nos va a descontar a todos de nuestros sueldos el precio de esa herramienta. ¿El puede hacer eso?

Lo que su empleador desea hacer es ilegal. Las deducciones en los salarios están limitadas a aquellas requeridas por la ley y a aquellas acordadas por escrito en el día de pago o anteriormente. El empleador no puede hacer ninguna deducción por pérdidas de equipo, etc. sin su autorización previa por escrito.

Usted debería recibir antes del día de pago lo siguiente:

- Notificación por escrito de la cantidad que va a ser deducida.
- Notificación por escrito de su derecho a retirar la autorización.
- Tener una oportunidad razonable de cancelar su autorización. La autorización por escrito o la notificación por escrito puede ser dada en forma electrónica mientras se cumplan los requerimientos del Acta de Uniformidad en las Transacciones Electrónicas (Capítulo 66, Artículo 40 de los Estatutos).

Si su empleador le hace este tipo de deducción, usted puede someter una queja a La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte llamando al teléfono: 1-800-625-2267 ó (919) 807-2796, también puede escribir a correo electrónico: ask.wageandhour@nclabor.com

Si tiene preguntas sobre sus derechos laborales o sobre situaciones en el trabajo para este segmento, llámenos al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: maggieglanoticia@hotmail.com

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



Robert J. Dewey
ABOGADO

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria
Asistente Legal

Llámenos:
Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



¡GRAN OFERTA! Paquete desde **\$9.99**

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

★ 38 canales en Español ★

TE MUDAMOS GRATIS

704-231-2849 Servicio las 24 horas

Y el Play Boy **GRATIS**

Aceptamos W-7

Townhomes of Ashbrook

Ven y mudate con nosotros

Apartamentos de 2 recámaras por solo... \$499

¡2 meses GRATIS!

Aplicación gratis* si la llenas el mismo día

*Sólo para 2 habitaciones. ¡Cable GRATIS!

■ Parada de AUTOBUS en la comunidad (Bus 39) Llamar al

1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205

Abiertos de lunes a sábado de 9:00 a.m. - 6:00 p.m. **704-536-6574**

Oak Hill Apartments Aplicación GRATIS

Especial de primavera

1 habitación **\$450**

2 habitaciones **\$550**

Cable GRATIS \$100 de depósito

Pregunte por Claudia **704-892-1859**

835 Beaty St., Davidson, NC 28036

JULIO HIDALGO AUTO SALES

Autos desde \$500 Pago semanal desde **\$49**

• Con crédito • Sin crédito • Mal crédito • No crédito

Nosotros lo aprobamos **6535 South Blvd. Charlotte, NC 28217**

Compre aquí, pague aquí

Julio Hidalgo Pregunte por Julio **704-488-3950**

Ana

Se hace mecánica en general **704-488-3950**

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966

PHOTONICE
704.796.7761
704.796.7709

Bodas Fotos 2x2
15 Años Pasaporte
Niños Residencia
Familiares Ciudadanía
Video Digital Restauraciones
Transferencias VHS & DVD

Oferta del mes

1 8x10
4 4x6 **\$9.95**
8 wallets

www.photonice1.com

3721 Eastway Dr. Charlotte N.C 28205



Dudas sobre impuestos



Eneida Orama

personas con un número de Seguro Social válido pueden solicitar este beneficio.

Recibí un formulario 1099-G del estado de Carolina del Norte. ¿Debo pagar este dinero? ¿O qué debo hacer con esta información?

No debe pagar lo que indica en el formulario 1099-G.

Pero el IRS pide que se llene el formulario 1040 para incluirlo dentro de su declaración de impuestos.

Yo y mi ex esposo hicimos juntos la declaración de impuestos del 2006. Pero ese año yo no trabajé. El tenía una deuda con el IRS que hasta la fecha no ha terminado de pagar. En el 2007 nos divorciamos. En el 2008 yo trabajé y debo hacer mi declaración de impuestos. ¿Qué problemas puedo tener yo, considerando la deuda de mi ex esposo al IRS?

Si aún existe una deuda del 2006, debido a que hizo su declaración de impuestos junto a su ex esposo, usted es tan responsable como él de pagar esta deuda, aunque usted no haya trabajado.

Si le corresponde un reembolso por esta última declaración, lo más probable es que no reciba este dinero porque servirá pagar la deuda del 2006. Lo que usted debería hacer es completar el formulario 8379 "Injured Spouse Claim Release" y puede ser que le ayude a que no tenga ninguna responsabilidad sobre la deuda existente del 2006.

El año pasado recibí el "Stimulus Credit", el dinero que el Presidente Bush aprobó para los que califican. Pero entiendo que debo incluirlo en mi declaración de impuestos del 2008. ¿Cómo me afecta incluir esta información?

Hay personas que piensan que el dinero del "Stimulus Credit" recibido el año pasado se tiene que devolver al IRS o que tienen que pagar impuestos por haberlos recibido. Esto no es cierto. Este año lo que el IRS está pidiendo es llenar el formulario Recovery Rebate Credit. Este formulario debe ser llenado con la información correcta de la cantidad de dinero que recibieron del Stimulus Credit. Si no se acuerda que recibió, entonces puede ir a www.irs.gov e ingresar a "StimulusCredit" y ahí podrá obtener la información correcta. Lo que el IRS está haciendo es reconsiderando si usted puede recibir más dinero este año porque no recibió lo suficiente el año pasado. Pero recuerde que sólo las

TC SATELLITES

¡Si cumplimos!

dish
NETWORK

Con Dish Latino
Obtienes el
precio más chico
para que veas
televisión
a lo GRANDE



¡Llama ya! al
704-526-9096
803-431-9297



I WANT YOU!

**¿Auditoría IRS o North Carolina?
¡No tema! ¡Nosotros los
enfrentamos por Ud.!**

Servicio de Contabilidad. Income Tax personal y de Negocios. Servicio e-file:
¡Reembolso en 24 horas!

M & N Solutions, Corp.
6604 E. W. T. Harris Blvd. Ste. C-2
Charlotte, NC 28215
704-605-7042
704-449-8110
704-567-7661

**Te sacamos
de la Cárcel**
Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel
lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos,
24 horas al día.

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Guía
de
servicios
una gran
opción
para
su
negocio.

704-568-6966

**¿NECESITAS SEGURO DE AUTO?
LLÁMAME PRIMERO.**

AHORRO
PROMEDIO
ANUAL: **\$353**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorranon \$518 con Allstate
Progressive	ahorranon \$464 con Allstate
State Farm	ahorranon \$234 con Allstate



JOSE VALBUENA
704-679-3949
5110 Park Rd.
Charlotte
Valbuena@allstate.com

Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$353 al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

Allstate
Usted está en buenas manos.

*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2007. Ahorros actuales varían. Allstate Insurance Company: Northbrook, IL. © 2008 Allstate Insurance Company

Si tiene preguntas para este segmento,
puede llamar a Eneida Orama al
(704) 537-9099.

También puede escribir a:

clatinandameri@carolina.rr.com

Aviso conforme a las Regulaciones del Departamento del Tesoro, Circular 230, sobre las Normas que Gobiernan las Prácticas del IRS: Este artículo no tuvo intenciones de ser usado, y no puede ser usado por ningún contribuyente, con el propósito de evitar multas que se le puedan imponer al contribuyente; ni se puede usar para promocionar, comercializar, ni recomendar a otro grupo una transacción o asunto que se mencione en este documento.

No vivamos como nómadas

Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Ya hace unos 20 años que he estado trabajando con la comunidad latina y hace unos 5 años que dirijo la organización Jesus Ministry, Inc. entidad de perfil humanitario que ayuda a más de 200 personas semanalmente.

A través del contacto diario con la comunidad me he dado cuenta que muchos de los problemas en que la gente se encuentra pudieron haber sido evitados, si solamente hubieran puesto un poquito más de atención a las normas de comportamiento de esta sociedad.

La palabra de Dios dice que el pueblo perece por causa de la falta de conocimiento, es por eso que todas las personas en nuestra comunidad deben aprender cómo vivir y conducirse en el lugar donde residen y aprender sobre las leyes, ordenanzas, estatutos, regulaciones y demás normas.

He oído a través de los años de muchas personas que llegan a este país y dicen solamente voy a vivir uno o dos años y me voy a regresar a mi país. Vienen con la idea de hacer algún dinero y luego regresar, pero la mayoría de las veces, esos dos años se convierten en 5, 10 ó toda una vida, y como pensaron que sólo iban a estar aquí de paso, no cumplen las leyes, no respetan el lugar donde viven y no se involucran, esto es un inmenso error ya que cualquier persona que llega a un lugar para vivir, sea un día, o diez años, debe de saber cómo son las cosas en el lugar que vive.

Creemos que pronto va haber una Reforma Migratoria Integral, por eso no podemos vivir como nómadas. Los nómadas son grupos que no echan raíces, vienen y van sin llegar a tomar parte en ese lugar, y no les importa la condición del lugar, ni educarse sobre el lugar, ni cuidar del medio ambiente de ese lugar, ya que lo consideran ajeno.

Hagamos una auto evaluación de cómo considera el lugar de donde usted está viviendo, ¿realmente está aquí de paso?

Hace unos días el Jefe de Policía de Charlotte expresó que desea sanar la relación entre los uniformados y la comunidad inmigrante, a mi me parece una idea fantástica ya que una de las tareas de Jesús Ministry es que haya más interacción y amistad con la policía, para que conociéndonos tengamos más confianza, esto es algo vital para evitar que criminales hagan nido en nuestra comunidad y nos sentiríamos más seguros.

Por eso hago un llamado para comenzar a vivir vidas más ordenadas. A continuación algunas recomen-

daciones de cómo ordenarse un poco:

Tránsito:

Para evitar ser detenido por la policía mantenga sus carros en orden (placa, inspección, luces, espejos, sin polarizar las ventanas).

No tome licor y maneje – no lleve latas abiertas dentro del carro eso también es delito.

No lleve a los niños sin sillas especiales y sin cinturón. Incluso los niños mayores si están en la parte de atrás deben tener su cinturón puesto, es una ley estatal.

No recoja a personas que usted no conoce de la calle.

Cuando alguien suba a su vehículo esté seguro que no lleven drogas o cualquier otra cosa que lo puedan involucrar en un crimen que usted no está cometiendo.

Manténgase alerta con las señales de tránsito para evitar accidentes.

Con su familia:

No abuse de su esposa o compañera, en este país es un delito muy grande golpear a una persona.

No golpee a sus niños.

Si usted es alcohólico busque ayuda, muchas veces los abusos se cometen cuando la persona está alcoholizada.

Teléfonos que debe tener a mano siempre:

- Departamento de Policía, servicio de No emergencia: 704-353-1000
- Ayuda a familias que sufren violencia doméstica: 704-336-2811
- Refugio para mujeres abusadas: 704-332-2513
- Asistencia para las víctimas de crimen: 704-336-4126
- Crime Stoppers: 704-334-1600
- Consejeros para niños: 704-372-7961
- Alcohólicos Anónimos: 704-332-4387
- Narcóticos Anónimos: 704-379-0440

Maudia Meléndez
Jesus Ministry Inc.
4901 Statesville Road
Charlotte, NC 28269
Teléfono: 704-532-8703
E-mail:
jesusministryinc@bellsouth.net

Para más recomendaciones escuche el programa radial de Jesús Ministry todos los sábados a las 11:00 AM por la estación **Poder FM 105.3**

CITY WAYS APPLIANCES SERVICES
Gran Venta
Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑
Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Llame hoy al **704-348-4044**
2609 South Tryon St.
Charlotte, NC 28203
Porfirio Peña Sánchez
"A su servicio"
60 - 120 DIAS DE GARANTÍA

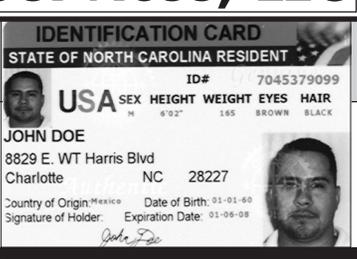
¡Su abogado en el Condado de Gaston!
- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- DWI
- Problemas de tránsito
T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

HOLT FAMILY DENTISTRY
¡Su Dentista en Español!
Siéntase en confianza de poder explicarle en su propio idioma las molestias y mejoras dentales que usted desea!


Sheila Gordon-Holt, D.D.S., P.A.
12105 Copper Way Suite 200
Charlotte, NC 28277 (Area de Ballantyne)
• Extracciones
• Coronas
• Puentes
• Implantes
• Blanqueos dentales - ZOOM!
Financiamiento para pacientes que califiquen. Aceptamos casi todas las compañías de seguros.
¡Bienvenidos pacientes nuevos, atendemos emergencias! **704.542.2325**

Su \$ en minutos \$ RAL \$ • Somos E-Filers del IRS
• IMPUESTOS ELECTRÓNICOS. • Entregamos cheque de devolución o cambiamos cheque
• Devolución rápida por préstamo bancario \$\$\$ • ENMIENDAS Y AÑOS ANTERIORES
• Recibe tu dinero en minutos (RAL) • Resolvemos problemas de W-7 e Impuestos
• Cálculos antes de llenar planillas • Depósito directo a su cuenta bancaria
Somos Agentes Autorizados del IRS para tramitar su W-7 (ITIN) con impuestos.
Visítanos o llámanos hoy mismo:
Latin & American Services, LLC
8829 East WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227
704-537-9099
Abierto de lunes a sábado

Latin & American Services, LLC
Tarjeta de ID
(Legal y Entregamos al instante)
• W7 ITIN e IMPUESTOS Electrónicos
• Escuela de manejar
• SEGUROS de Auto y Licencia DL123
• Envios, Giros, Buzón Postal Privado
• NOTARIO, Traducciones, Pago de Biles y Más
(NO Somos Abogados, ni damos asesoría Legal)
8829 E. WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227
(704) 537-9099


Visítanos en nuestra página de Internet...
www.lanoticia.com


La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.

dbarahona@lanoticia.com

Reporteros

Rosario Machicao

romy@lanoticia.com

Escritores

Jennifer Roberts

Maudia Meléndez

Miguel Manna

Dr. Carlos Jorge

Maggie Giraud

Eneida Orama

María Noriega

Eleazin Rubio

Marco Astopilco

Sem Moreno

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina

amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera

rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Rodolfo Aguilera

raguilera@lanoticia.com

Carlos Herrera

cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Asistente a la Dirección

Marcela Sierra

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez

Eduardo García

Jorge García

Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road

Charlotte, NC 28212

Tel: 704-568-6966

Fax: 704-568-8936

www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

La evolución de la protesta a la propuesta

Diego Barahona A.

Hace algunos años tuve la oportunidad de entrevistar al famoso cantante argentino Piero, quien en las décadas de los 70 y 80 se consagró como uno de los líderes de la canción política de la llamada "música protesta" de América Latina.

Sus temas ingeniosos y audaces lanzaban duras críticas al sistema político imperante. Sin embargo a mediados de los 90 abandonó la música protesta y se dedicó a componer canciones dedicadas a temas tan complejos como la naturaleza humana, la paz, la esperanza y los derechos de los niños. En esa época lo conocí.

Al preguntarle por qué abandonó la canción protesta me contestó: "he cambiado la música protesta por algo mejor, la música propuesta. Hemos reemplazado las críticas en alternativas de cambio social".

Otro ejemplo de esta tendencia. Es conocido que los trabajadores de algunas empresas japonesas, por ejemplo en la ciudad de Hiratsuka, tienen la costumbre de lograr sus conquistas laborales a base de propuestas. Es decir si los trabajadores quieren aumentos de sueldo o más días de vacaciones o evitar despidos, en lugar de hacer manifestaciones con carteles y declarar una huelga, se reúnen con su empleador y le dicen: "nosotros vamos a mejorar la producción en un determinado porcentaje, a cambio le pedimos esto".

Respetamos el criterio de quienes defienden "la protesta", buscando cambios (al estilo de décadas anteriores) a punta de marchas, gritos y letreros. Sin embargo creemos que el modelo de "la propuesta" es más civilizado, pues enriquece con sólidos argumentos un determinado debate.

El jueves 8 de abril el periódico The New York Times reportó

que según fuentes de la Casa Blanca, el Presidente Barack Obama estaría presionando para que el proyecto de ley para una Reforma Migratoria Integral sea prioridad en su agenda y que en mayo tiene previsto hablar del tema.

La Casa Blanca agregó que durante el verano se convocarán grupos de trabajo, incluidos legisladores de ambos partidos, para dialogar sobre el tema, elaborar un perfil de legislación e iniciar en otoño de este año el debate en el Congreso.

¿Cómo vamos a participar en esos debates? ¿Qué argumentos vamos a esgrimir? Espero que sea algo que vaya más allá de las marchas. Necesitamos exponer razones más que emociones.

Gracias a Dios mucha gente se ha dedicado a buscar argumentos para defender la aprobación de una Reforma Migratoria Integral, por ejemplo en el ámbito económico.

Según un informe del Centro de Políticas Migratorias (IPC), los obreros indocumentados constituyen el 5% de la fuerza laboral en Estados Unidos. De ser legalizados todos los obreros indocumentados, se produciría un ingreso inmediato al fisco de \$407 mil millones por concepto de impuestos.

Por su parte un comunicado de la Coalición por los Derechos Plenos de los Trabajadores Inmigrantes señala: "Cuando en 1986 Ronald Reagan firmó la ley conocida como amnistía migratoria, la economía del país estaba sumida en una profunda crisis económica y a partir de ahí el país se fue recuperando. Si la reforma migratoria de hace 23 años fue para beneficiar 3 millones de personas y eso generó prosperidad, ahora que serán 12 millones de personas, sería una de las claves más importantes para la recuperación de esta economía".

Esperamos que la comunidad y sus representantes aprovechen el tiempo y se preparen diligentemente para formar sus argumentos y ser parte del debate migratorio que está por venir.

The evolution from protest to proposal

A few years ago, I had the opportunity to interview the famous Argentinean singer Piero, who in the 70s and 80s established himself as one of the leaders of political song known as "protest music" in Latin America.

His ingenious and bold themes aimed harsh criticism at the prevailing political system. In the mid 90s, however, he gave up protest music and dedicated himself to composing songs with themes as complex as human nature, peace, hope, and children's rights. It was in this era that I met him.

When I asked him why he gave up protest music he answered: "I have traded protest music for something better, proposal music. We have replaced criticism with the alternative of social change."

Another example of this tendency is among workers of some Japanese companies. For instance, in the city of Hiratsuka, there is a custom of achieving labor gains through the basis of proposals. In other words, if workers want a salary raise or more vacation days or to prevent layoffs, instead of doing demonstrations with signs and declaring a strike, they meet with their employers and tell them: "We are going to improve production by a determined percentage, and in exchange we ask for this."

We respect the opinion of those who defend "the protest," looking for change (in the style of past decades) through marches, yelling, and signs. However, we believe that the model of "the proposal" is more civilized, as it enriches debates with solid arguments.

On Thursday April 8th, the New York Times reported that according to White House sources, President Barack Obama will

be pressuring for the Comprehensive Immigration Reform bill to be a priority in his agenda, and in May he plans to talk about the topic.

The White House added that during the summer work groups will convene, including legislators from both parties, to discuss the topic, draw up a plan for legislation, and begin the debate in Congress in the fall of this year.

How are we going to participate in these debates? What arguments are we going to present? I hope that it will be something beyond just marches. We need to put forward reasons not emotions. Thanks to God that many people have dedicated themselves to finding arguments to defend the approval of the Comprehensive Immigration Reform, for instance in the economic sphere.

According to a report by the Immigration Policy Center (IPC), undocumented workers constitute 5% of the labor force in the United States. If all of the undocumented workers were legalized, it would produce a tax revenue in the amount of \$400 billion.

A press release from the Coalition for Rights of Immigrant Workers points out: "When in 1986 Ronald Reagan signed the law known as immigration amnesty, the country's economy was submerged in a deep economic crisis and from that point the country began to recuperate. If the immigration reform from 23 years ago benefitted 3 million people and generated prosperity, now that there are 12 million people it would be one of the most important keys to economic recovery."

We hope that the community and its representatives take advantage of the time and prepare themselves diligently to form their arguments and to be part of the immigration debate that is to come.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza.

Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117

o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100

pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com

Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com

Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilera@lanoticia.com

Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.



La Noticia le da la bienvenida a la abogada Jordan G. Forsythe a nuestro equipo de escritores, quien desde esta edición será la encargada de responder las preguntas de inmigración de nuestros queridos lectores en la sección **Dudas de Inmigrante**.

Forsythe es fundadora de la firma de abogados Forsythe, Lopez & Reeves, PLLC. Forsythe está dedicada a la práctica de leyes estadounidenses de Inmigración. La abogada tiene licencia de Carolina del Norte, tiene experiencia ayudando a individuos y negocios a través del complejo proceso de inmigración. Pertenece a la American Immigration Lawyers Association National y a Mecklenburg County Bar Association. Ha sido panelista sobre temas de inmigración para St. Mary's University President's Peace Commission.



Jordan G. Forsythe

Mi esposo es originario de Ecuador y fue pedido en el 2002 bajo la ley 245(i), él también me incluyó a

mi en la solicitud. ¿Qué tiempo le faltaría para que le salgan los papeles a él? ¿al obtener mi esposo sus documentos, yo también podría obtener una residencia?

Bajo la 245(i) usted debe haber estado físicamente en Estados Unidos el 21 de diciembre del 2000, la petición debe haber sido sometida por usted después del 14 de enero de 1998 o sometida antes del 30 de abril del 2001.

El tiempo de espera depende de la relación familiar que haya entre su

esposo y quién haya hecho la petición o de la categoría de la petición de empleo. Su esposo podría ajustar su estatus junto con usted, si la petición fue hecha basada en empleo, pero esto no sería posible si la petición es basada en familia. La ley es complicada y le sugiero que contacte un abogado de inmigración para que revise su caso.

Estoy bajo una visa religiosa R1, mi esposa tiene la R2. Este abril de 2009, se vencen las visas. Hace unos días llamé a la ciudad de México para hacer una cita para renovar la visa, (así lo he hecho las tres veces que la he renovado) pero en esta ocasión me pidieron un número de autorización de la I797, para que me den la cita. ¿Qué es eso? ¿Qué tengo que hacer? ¿Qué tiene que hacer la iglesia que me trajo para conseguir esto?

Recientemente han habido varios cambios sustanciales en el programa de trabajadores religiosos para reducir la cantidad de casos de fraude. El consulado le está pidiendo que usted provea el número de aprobación impreso en la forma I-797 (Aviso de la Acción). Si la iglesia obtuvo la extensión de su visa sometiendo la forma I-129, ellos deberían haber recibido esta forma (I-797) de US-

CIS. Sin embargo, si su visa fue expedida directamente en el consulado, basado en las reglas previas de inmigración, no se requiere que usted presente esta aprobación. Debería contactar al consulado nuevamente y pedir una cita o contratar un abogado para que lo haga.

Forsythe, Lopez & Reeves, PLLC

1701 First Baxter Crossing, Suite 202
Fort Mill, South Carolina 29708
jordan@FMRimmigration.com
Oficina: 803-835-1990
Fax: 803-835-1992
www.FMRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento llámenos al 704 568 6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe, Lopez & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Venga a escuchar al presidente de GMAC FINANCIAL SERVICES

En el próximo almuerzo de la Cámara de Comercio Latinoamericana

Lunes 20 de abril, 2009

El registro empieza a la 11:00 a.m.
Almuerzo: 11:30 a.m. – 1:00 p.m.

Hilton Charlotte Executive Park
5624 Westpark Dr.
Charlotte, NC 28217.

Reservaciones:
e-mail:
events@laccharlotte.com

o regístrese
y pague a través de
www.laccharlotte.com



Al De Molina
GMAC Financial Services

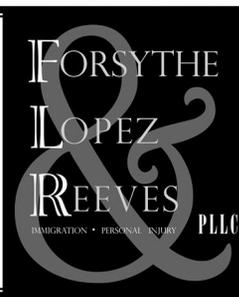


Patrocinador:



Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

803-835-1990

704-785-8306

1701 First Baxter Crossing, Ste. 202
Ft Mill, SC 29708

204 Church Street North
Concord, NC 28025

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Gobierno elimina restricciones de viajes y remesas para Cuba

Diego Barahona A.

dbarahona@lanoticia.com

El gobierno del Presidente Barack Obama anunció el 13 de abril una serie de cambios en la política estadounidense para, “acercarse al pueblo de Cuba a fin de apoyar a los cubanos en su anhelo por decidir libremente el futuro de su país”.

Según Robert Gibbs, Secretario de Prensa de la Casa Blanca, “todos aquellos que creen en los valores democráticos básicos, anhelan una Cuba que respete los derechos humanos, políticos y económicos básicos de todos sus ciudadanos. El Presidente Obama considera que estas medidas ayudarán a hacer realidad ese objetivo”.

Esta medidas dividen a los cubanos exiliados que viven en Estados Unidos. Detractores y defensores enviaron diferentes comunicados opi-

nando sobre este cambio de política, ante lo cual Gibbs dijo que Obama cree que “no existen mejores embajadores de la libertad que los cubanoamericanos. Por consiguiente, el Presidente dará instrucciones a los secretarios de Estado, el Tesoro y Comercio para que apoyen el anhelo de libertad y autonomía del pueblo cubano, eliminando todas las restricciones a visitas familiares y remesas, como también dando pasos que faciliten el contacto entre familiares separados en Estados Unidos y Cuba, y aumenten el intercambio de información y flujo de recursos humanitarios enviados directamente al pueblo cubano”.

Obama también está instando al gobierno cubano a que reduzca las cuotas que impone a las remesas de dinero a la isla, de manera que los familiares puedan tener la certeza de recibir la ayuda que se les envía.

Disposiciones del Presidente

- Eliminar todas las restricciones a las transacciones relacionadas con los viajes de familiares a Cuba.
- Eliminar las restricciones a las remesas a familiares en Cuba.
- Autorizar que proveedores de redes de telecomunicaciones en Estados Unidos tomen parte en acuerdos para instalar centros de telecomunicaciones por cable de fibra óptica y por satélite entre Estados Unidos y Cuba.

Viajes a Cuba

- Determinar que se puede visitar a familiares hasta el tercer grado de parentesco (primos segundos) y permitir que el viajero autorizado pueda viajar acompañado por familiares con quienes comparte una vivienda común.
- Eliminar las limitaciones a la frecuencia y duración de las visitas.
- Autorizar gastos equivalentes a la cantidad para viajes no familiares.
- Eliminar el límite de 44 libras para equipaje acompañado.

Remesas

- Autorizar remesas a familiares hasta el tercer grado de pa-

rentesco, siempre que no se permitan remesas a miembros del gobierno de Cuba o del Partido Comunista de Cuba a los cuales actualmente están prohibidas.

- Eliminar los límites a la frecuencia y los montos de las remesas.
- Autorizar a los viajeros a que lleven hasta \$3,000 en remesas.
- Establecer licencias generales para bancos y otras instituciones de depósito a fin de que entreguen las remesas.

Donaciones y regalos para Cuba

- Se vuelve a incluir ropa, artículos de tocador, semillas, medicamentos y suministros veterinarios, equipo y artículos de pesca, y equipo para fabricar jabones a la lista de artículos que pueden ir como donaciones en paquetes de regalo.
- Ampliar la autorización a donantes de paquetes de regalo para incluir a cualquier persona.
- Ampliar la autorización a personas que pueden recibir donaciones de paquetes de regalo para incluir a organizaciones benéficas, educativas o religiosas no administradas o controladas por el gobierno cubano.
- Aumentar a \$800 el monto límite de artículos, excepto alimentos.



Keffer HYUNDAI

**2009
HYUNDAI
GENESIS**

Desde
\$259
/mes*

2007 FORD FOCUS 27K \$9,901	2006 JEEP WRANGLER 59K \$18,395	2008 HYUNDAI ELENTRA 34K \$8,895	2008 HYUNDAI SONATA 37K \$11,395
2008 VOLVO S-40 53K \$16,908	2007 HYUNDAI TIBURON GT 18K \$14,395	2003 MINI COOPER S 57K \$15,488	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; padding: 10px; margin: 5px;"> Aceptamos W-7 </div> <div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; padding: 10px; margin: 5px; margin-left: 10px;"> Hablo español </div> </div> <p style="font-size: 1.5em; margin: 10px 0;">Leo Velez 704-438-5466 cel.</p> <p style="font-size: 2em; color: red; margin: 0;">704-714-4700</p>
2005 FORD F-150 67K \$16,488	2006 CHEVY SILVERADO 66K \$19,488	2007 DODGE GRAND CARAVAN 35K \$13,588	



*con crédito aprobado.



9010 E. Independence Blvd., Matthews, NC 28105



Triunfo de latino

sacude el mundo del golf

Angel Cabrera fue el primer latinoamericano en obtener el Masters de Augusta, lo que lo catapultó a la cumbre del golf mundial y es un hito en el deporte argentino, celebraron los diarios de Buenos Aires.

Este fue el segundo mayor logro de la carrera de este golfista nacido hace 39 años en la provincia argentina de Córdoba (centro), luego de la conquista del US Open de 2007, cuando venció a Tiger Woods.

En Augusta, doblegó al estadounidense Kenny Perry en el segundo hoyo de un dramático desempate y en una arremetida final para el recuerdo, y con esta conquista superó lo hecho por el

legendario golfista argentino Roberto De Vicenzo, vencedor del Open Británico 1967.

El flamante campeón ingresó en el golf de la mano de su coterráneo Eduardo Romero, quien incluso lo ayudó a solventar sus primeros viajes por el circuito internacional.

Argentina de fiesta

“Un argentino en la cumbre del golf”, tituló en su portada el matutino argentino Clarín, el de mayor tiraje. El rotativo celebró que Cabrera sea “el primer latinoamericano que logra ganar el Masters de Augusta”, en tanto que “su figura se agiganta en un deporte que sigue creciendo en el país”.

Cabrera obtuvo “un logro con garantías de hito en la historia del deporte. El 'Pato', el pibe (niño) de Villa Allende, el jugador para la historia. El Angel del golf, el orgulloso habitante de Córdoba conmovió a todos. Y con la naturalidad de su talento se abrazó para siempre a la historia grande del deporte argentino”, dijo Clarín.

El flamante campeón ingresó en el golf de la mano de su coterráneo Eduardo Romero, quien incluso lo ayudó a solventar sus primeros viajes por el circuito internacional.

“Cabrera ya es un gran maestro”, señaló La Nación en su primera plana, “se metió en la historia grande”.

Clasificación mundial:

1. Tiger Woods (USA)	..10,01 ptos.
2. Phil Mickelson (USA)	.....8.55
3. Sergio García (ESP)	.....7.08
4. Geoff Ogilvy (AUS)	.....6.54
5. Padraig Harrington (IRL)	.....5.71
6. Kenny Perry (USA)	.....5.67
7. Paul Casey (ING)	.....5.51
8. Vijay Singh (FIJ)	.....5.39
9. Henrik Stenson (SUE)	.....5.01
10. Camilo Villegas (COL)	.....4.98
18. Ángel Cabrera (ARG)	.....3.70
29. Álvaro Quirós (ESP)	.....3.06
32. Miguel A. Jiménez (ESP)	.....2.93
45. Andrés Romero (ARG)	.....2.48

\$19.99

75 Canales

**¿Paga más de \$40 mensuales por su cable o satellite?
 ¡ESTA BOTANDO SU DINERO, LLAMENOS!**

Canales Español

\$34.99*

205 Canales

* GRATIS POR 3 MESES

NEIZA'S (704) 891-7750 • 1-877-218-5777

Pachuca es el líder en México y el paraguayo Cabañas máximo goleador

Los "Tuzos" del Pachuca desalojaron del liderato del torneo Clausura mexicano al Toluca con una victoria sin objeciones por 3-1 en tanto que el paraguayo Salvador Cabañas asumió el control de la clasificación de goleadores al concluir hoy la decimo-

tercera jornada de la fase de grupos. El Pachuca se aisló como líder con 27 puntos, uno más que el Toluca, en tanto que Cabañas, del América, llegó a once goles y mira por el retrovisor al argentino Christian Giménez (Pachuca) y el chileno Héctor Mancilla (Toluca), ambos con nueve.

Clasificación general:

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
1. Pachuca	13	8	3	2	29	20	27
2. Toluca	13	7	5	1	24	17	26
3. Pumas	13	7	2	4	19	14	23
4. Puebla	13	6	3	4	18	20	21
5. Monterrey	13	5	5	3	24	16	20
6. Atlas	13	5	5	3	19	16	20
7. Chiapas	13	5	4	4	16	13	19
8. América	13	4	5	4	20	22	17
9. Guadalajara	13	4	4	5	18	16	16
10. San Luis	13	4	4	5	18	17	16
11. Santos Laguna	13	3	6	4	16	15	15
12. Tecos	13	3	6	4	14	14	15
13. Morelia	13	3	5	5	10	15	14
14. Atlante	13	2	7	4	14	16	13
15. Indios	13	2	7	4	15	21	13
16. Cruz Azul	13	2	6	5	22	24	12
17. Tigres	13	2	6	5	12	19	12
18. Necaxa	13	2	3	8	14	27	9



Salvador Cabañas.

Resultados jornada #13

San Luis	3	3	Tecos
Chiapas	0	2	Santos Laguna
Morelia	1	1	Cruz Azul
Tigres	0	0	Monterrey
Pachuca	3	1	Toluca
Atlas	4	1	Necaxa
Atlante	2	2	Guadalajara
Pumas	3	1	Puebla
América	3	3	Indios

Próxima jornada

Tecos	vs.	Atlante
Monterrey	vs.	San Luis
Cruz Azul	vs.	Puebla
Necaxa	vs.	Tigres
Toluca	vs.	Chiapas
Morelia	vs.	Pachuca
Indios	vs.	Pumas
Santos	vs.	Atlas
Chivas	vs.	América

Más que Pasión... ¡Puro Furor!

Suscríbete a DIRECTV Más y disfruta de las Eliminatorias Sudamericanas al Mundial Sudáfrica 2010

¡LA CONTIENDA ES FUERTE!

Todo puede pasar y DIRECTV Pay Per View™ te lo trae en vivo.

\$29.99 por partido
Al ordenar por Internet o control remoto*

ÓPTIMO MÁS™
\$29.99
al mes por 12 meses*

*Precio incluye un crédito de \$10/mes por 12 meses después de reembolso por Internet o por correo**

ELIMINATORIAS SUDAMERICANAS
COPA MUNDIAL™

DIRECTV
PAY PER VIEW

RONDA 11				RONDA 12			
DÍA	FECHA	ET	PAÍSES	DÍA	FECHA	ET	PAÍSES
Sábado	3/28/09	6:10pm	Argentina vs Venezuela	Martes	3/31/09	8:30pm	Venezuela vs Colombia
Sábado	3/28/09	8:20pm	Colombia vs Bolivia	Miércoles	4/1/09	3:30pm	Bolivia vs Argentina
Domingo	3/29/09	5:00pm	Ecuador vs Brasil	Miércoles	4/1/09	5:20pm	Ecuador vs Paraguay
Domingo	3/29/09	7:10pm	Perú vs Chile	Miércoles	4/1/09	9:10pm	Brasil vs Perú

Transmitidos por los canales 456-459. Lista de partidos y horarios sujetos a cambios.

Ofertas válidas hasta 07/07/09 y están sujetas a aprobación de crédito. Se requiere tarjeta de crédito. Sólo para clientes nuevos (se requiere alquiler del equipo). Dado mantener la programación, el DVR y/o el acceso a HD. Existe un cargo de arrendamiento de \$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional. Puede que se aplique un cargo de \$17.95 por envío y manejo.

¡Llama ya! Y súmate a este gran acontecimiento futbolístico.

MAQTV & ELECTRONICS
800-230-8048 704-792-9134

Distribuidor autorizado de DIRECTV

MÁS PASIÓN. MÁS EMOCIÓN. MÁS TELEVISIÓN™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en Inglés con audio alternativo en español. Existe un cargo adicional de \$1.50 cuando el pedido se hace por vía telefónica utilizando el sistema autorizado de pedidos. Hay un cargo adicional de \$5.00 por pedidos realizados a través de una operadora. No habrá devoluciones en las compras de Pay Per View. Para hacer pedidos de programación Pay Per View es necesario estar suscrito a DIRECTV. Así mismo todos los receptores de DIRECTV deben estar conectados a la misma línea telefónica terrestre. **FACTURA DE CREDITO/DEBITO DE PROGRAMACION: LIMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACION POR CUENTA. Características de los paquetes, nombres y precios: ÓPTIMO MÁS \$ 29.99/mes. FAMILIAR ULTRA \$ 57.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (Incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o en el estado de Nueva York, recibido del minorista) deberá aceptar las condiciones de las instrucciones. La rebaja comienza de 6-8 semanas después de recibir el reembolso por Internet (6-12 semanas por correo)El tiempo de la promoción depende de la fecha de devolución. La cuenta debe ser considerada en buen manejo por DIRECTV a su única discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atizado, perdido, ilegible, mutilado, incompleto, mal dirigido o sin sello. Oferta de crédito limitada a una factura por cuenta. Si el CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERIODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES INCLUYENDO LOS \$5/MES DE CARGO POR ARRENDAMIENTO POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV puede restringir el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios pueden variar. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar, la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. Arrendamiento de DIRECTV puede incluir equipos nuevos o reacondicionados a la única discreción de DIRECTV. Consulte el apéndice de arrendamiento del equipo para más detalles. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI USTED NO CUMPLE CON MANTENER LA PROGRAMACIÓN, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO PRIORITIZADO DE \$480. LOS RECEPTORES SON PROPIEDAD DE DIRECTV EN TODO MOMENTO Y DEBEN SER DEVUELTOS TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES. PARA OBTENER MÁS DETALLES VISITE directv.com O LLÁME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. El Logotipo de las eliminatorias sudamericanas e imágenes son propiedad de SCP Worldwide LLC. Derechos reservados 2009 SCP Worldwide LLC. 2009 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el Logotipo Estilo Ciclón, DIRECTV Más y Más pasión. Más emoción. Más televisión, son marcas comerciales de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas y marcas de servicios son propiedad de sus respectivos dueños.

TOWN & COUNTRY TOYOTA/SCION SUPER CENTER

704-552-7600
9131 South Boulevard, Charlotte, NC 28273
Lunes a sábado de 8:30 a.m. a 9 p.m. • Domingos de 12 a.m. a 6 p.m.
www.towncountrytoyota.com

Alejandro Villeda
Jefe de Finanzas
cell: 704-579-1381

Alex Jiménez
Asesor de Ventas
704-661-9826

***Presente este aviso y reciba su mantenimiento básico por 5 años o 75,000 millas.**

Super, super, super especiales ¡VENGA QUE SE ACABAN!

Especiales de \$0 de enganche
Nuevo inventario de carros usados y todos los 2009

704-661-9826

¡Licencias y ID's de todos los estados de USA son aceptados!

ACEPTAMOS W-7

Todo toyota usado tiene 7 años ó 100,000 millas de garantía certificada gratis

Programas especiales para primeros compradores con o sin crédito. Su trabajo es su crédito, venga y compruebelo.

Con crédito o sin crédito, no se descalifica. Nosotros lo aprobamos. Nosotros hacemos todo lo imposible ¡"POSIBLE"!

*El especial de mantenimiento es valido solo al presentar el aviso a su representante antes de escoger su vehículo y solo aplicable a vehículos toyotas nuevos y vehículos toyotas certificados.



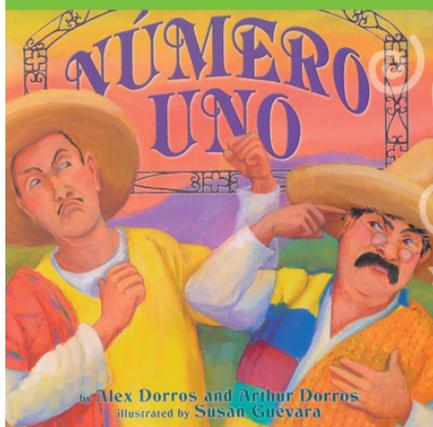
TM

¡Primeros!

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 15 de abril del 2009

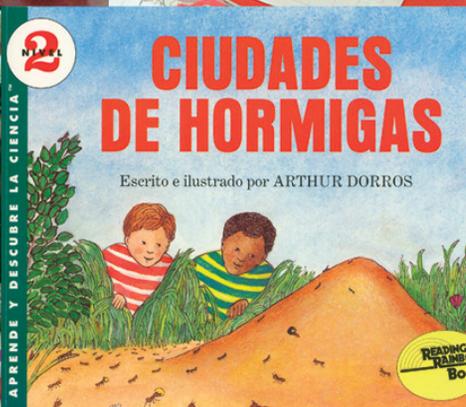


Día de los niños, Día de los libros



Una travesía por la literatura infantil

pág. 23



Bienvenido al Perú!



Charlotte live
¡Bienvenidos a la Tertulia Peruana!



Painalli mantiene
las tradiciones indígenas

Estudiante de la semana



Yazmin Jacobo

Eastway Middle School

Yazmin Jacobo tiene 13 años y estudia el séptimo grado en Eastway Middle School. Nació en Los Angeles y sus padres son de origen mexicano.

Sus calificaciones son sobresalientes y el curso de ciencia es que más le interesa porque puede aprender con los experimentos que realizan. También le gusta la lectura, sobretodo si se trata de libros de misterio. "Me gusta leer, creo que se conoce muchas cosas nuevas con la lectura. Los libros de misterio son mis favoritos porque hacen que quiera seguir leyendo para saber cómo terminan", dijo Yazmin.

Pertenece a Communities in School y a al grupo "Uniquely Me", grupo de niñas que hablan sobre sus inquietudes y problemas y con las que también realiza actividades recreativas. "Nos reunimos cada semana para hablar de situaciones que muchas de nosotros vivimos y es como contárselo a tu hermana y a tu mamá, porque compartimos nuestras experiencias y recibimos consejos de la coordinadora de este programa".

Le gusta jugar fútbol y baloncesto y tocar los tambores en la banda escolar. Al próximo año quiere pertenecer al equipo de fútbol de su escuela.

Participa en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe y desde agosto ingresará a las clases de catequesis con sus hermanos para hacer la primera comunión y confirmación.

En el futuro le gustaría ingresar a la universidad para estudiar medicina y trabajar en un hospital o estudiar cocina y ser una cheff.

"Quiero ser una doctora para ayudar a otros a curar sus males, quiero ser útil a las personas que me vayan a ver", dijo la estudiante.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Coca-Cola

¡Bienvenidos a la Tertulia Peruana!



"Bienvenidos al Perú" es el nombre de la Tertulia Peruana que mostrará la cultura de este país milenario con canciones de Chabuca Granda, interpretadas por Iraida Valdivia y acompañadas por el Grupo Musical Son Perú y bailes folclóricos de "Contigo Perú" y deliciosa comida tradicional.

Rosario Machicao

María Isabel Granda Larco, más conocida como Chabuca Granda, la compositora y cantante peruana nacida en la serranía del pueblo de Ayacucho y criada en el ancestral distrito de Barranco en Lima, ha sido sin duda, la artista más conocida a nivel internacional que con sus bellas composiciones cautivó a todo aquel que escuchara sus canciones. Ella diría en algún momento "soy, pues, hermana soberbia y orgullosa de los cóndores, nací tan alto que solía lavarme la cara con las estrellas..."

"La Flor de la Canela", "Puente de los Suspiros", "José Antonio", "Fina Estampa", cantada luego por María Dolores Pradera, "Cardo o ceniza", "María Landó", letra del poeta César Calvo y música de Chabuca, "Canterurías", son algunas de sus creaciones que serán interpretadas por Iraida Valdivia el próximo martes 21 de abril en el Mint Museum of Art en la "Tertulia Peruana", organizada por la Coalición Latinoamericana.

Querida y admirada no solo por sus compatriotas, Chabuca Granda fue conocida en todo latinoamérica y sus canciones traspasaron fronteras y siguen vivas en el corazón de todo peruano.

Ella junto a Nicomedes Santa Cruz fue la propulsora de la música afroperuana, que ahora algunos grupos como Novalima, Gabriel Alegría y su Sexteto

de Jazz Afroperuano son algunos de los nuevos valores de estos ritmos calientes de las costas del Perú.

El cantante español Rafael, años después de la muerte de esta figura peruana le dedicó en homenaje la canción "Chabuca Limeña" que ahora también es cantada por muchos artistas peruanos.

Velada musical

El grupo de baile "Contigo Perú" demostrará la variedad cultural de este país con danzas de la costa y sierra. Este grupo ha colaborado con la Coalición Latinoamericana en la presentación de la exhibición Afrolatinos en el Centro Cultural Afroamericano al igual que con el reciente show de The Carolinas Latin Dance Company. También han sido parte del Festival Latinoamericano.

El grupo Son Perú, antiguamente Canta Perú acompañará la presentación de Valdivia y demostrarán la alegría y señorío de la canción criolla, ritmos afroperuanos y composiciones de la sierra.

Así que si quiere pasar una grata noche con música y canciones peruanas, todos están **"Bienvenidos al Perú" el 21 de marzo** a partir de las **7:00 p.m.** en el **Mint Museum of Art** (2730 Randolph Rd).
Ingreso gratuito.



El grupo de baile "Contigo Perú" demostrará la variedad cultural de este país con danzas de la costa y sierra.

Día de los niños, Día de los libros

Una travesía por la literatura infantil

Rosario Machicao

El próximo 25 de abril todas las familias están invitadas a pasar un día divertido en el "Día de los niños. Día de los Libros" organizado desde hace diez años por la Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg (PLCMC).

"Es una celebración para los niños y sus familias y para recordarles lo importante que es la lectura", dijo Irania Macías-Patterson, coordinadora de programas en español de la PLCMC.

"Queremos invitar a la comunidad internacional, sobretodo a la latina para festejar un día multicultural donde habrá manualidades, talleres, cuentos y el regalo de un libro para cada niño que asista a ese gran día", añadió Verónica Corral, coordinadora del programa "Conexiones que cuentan" de la PLCMC.

Dos horas con Arthur Dorros

El invitado especial de este año es el reconocido y galardonado autor e ilustrador de libros Arthur Dorros que tiene casi 40 años escribiendo e ilustrando sus propios libros y el de otros autores.

"Empecé a aprender español a los 18 años cuando fui a conocer algunos países



El reconocido y premiado autor e ilustrador de libros infantiles, Arthur Dorros estará compartiendo sus experiencias y firmando autógrafos en el "Día de los niños. Día de los libros", organizado por la Biblioteca Pública.

de Centro América y Sudamérica. A esa misma edad empecé a escribir y dibujar. Mi primer libro fue "Abuela", un libro bilingüe que mezcla palabras en inglés y otras en español. Fue un pretexto para construir el puente entre ambas culturas y para que los que sólo supieran inglés aprendieran algo de español y viceversa", dijo Dorros a primerafila.

Luego de 30 libros en español, en inglés y bilingües, Dorros dice que los libros en ambos idiomas incentivan a los niños a aprender los dos idiomas. "Un niño que aprende dos o más idiomas tiene mejores posibilidades de desarrollarse en otras áreas y que en el futuro también le sirvan para comunicarse con personas de otras culturas".

Además de los innumerables premios, Dorros ha recibido el premio Rudy Gutierrez y Pura Belpré otorgado por la Asociación de Bibliotecas Americanas por su más reciente libro "Papa and me".

Su hijo Alex Dorros de 18 años también está empezando a seguir el camino de la literatura y escribió "Número Uno", un cuento que su papá ilustró y que también ha sido publicado.

Día lleno de actividades familiares

Las actividades del 25 de abril empezarán a las 10:00 a.m. con manualidades. A las 11:00 a.m. Arthur Dorros estará compartiendo con los padres y los niños más grandes cómo hacer un libro para niños y cómo ilustrarlo. "Cada familia y persona, tiene sus sueños y fantasías para explorar y desarrollar. Los voy a guiar por el proceso para escribir un libro para niños y diseñarlo", dijo Dorros, quien a las 12:00 m. estará

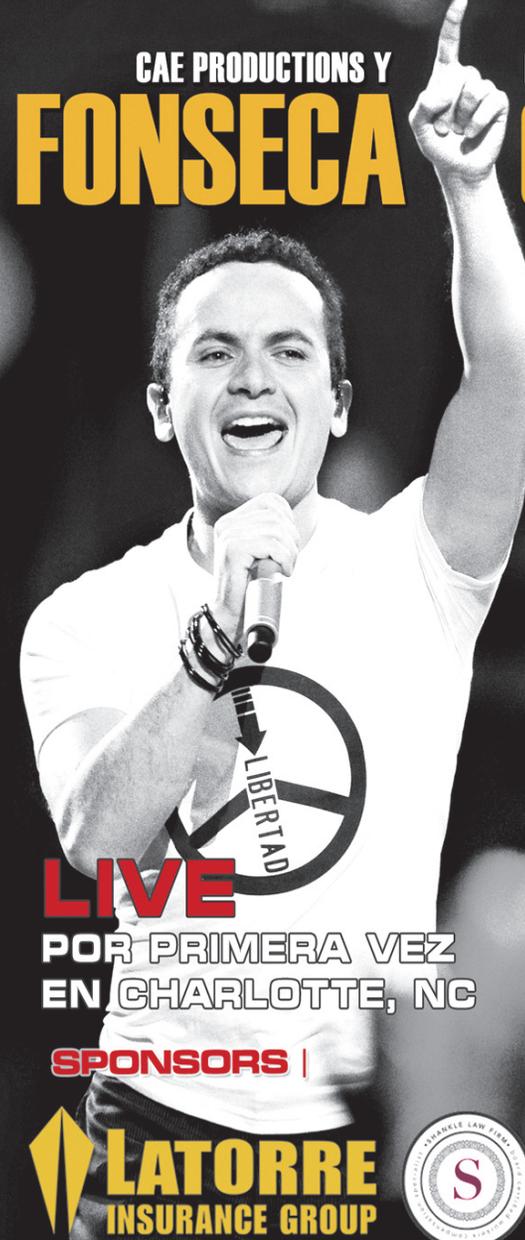
firmando sus libros para aquel que quiera comprarlos o si ya los tienen los pueden llevar ese día.

A la 1:00 p.m. habrá una ceremonia oficial y se leerá la proclamación por el Día de los Niños. Día de los Libros. y una presentación de danzas de la India y de China.

A las 2:00 p.m. los asistentes podrán pasar a los diferentes talleres: Karate, zumba, drama, cuentos alrededor del mundo. "Estos cuentos serán contados por personas de Francia, China, Senegal, Turquía, entre otros. Por lo que va a ser muy interesante escuchar de ellos mismos los cuentos de sus países", dijo Macías-Patterson. "También estarán Dora y Diego para tomarse fotos. Este día de aventura puede empezar tomando el tren ligero en South Boulevard hasta la misma esquina del ImaginOn y luego seguir con todas las actividades divertidas".

Día de los niños. Día de los libros
ImaginOn
(300 E. Seventh Street)
Gratis
Sabado 25 de abril
de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

CAE PRODUCTIONS Y
FONSECA



LIVE
POR PRIMERA VEZ
EN CHARLOTTE, NC

SPONSORS |

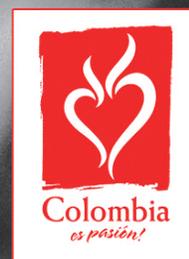



DESCUBRECHARLOTTE.COM PRESENTAN

GRATITOUR
CHARLOTTE

PRESENTADO POR



ABRIL 21 2009
8:00 PM

ENTRADAS A LA VENTA YA!

PUNTOS DE VENTAS:

RESTAURANT DON PEDRO
INDEPENDENCE BLVD.
LOS PAISAS | PINEVILLE
DELICIAS COLOMBIANAS | PINEVILLE
COMPARE FOODS
NEIGHBORHOOD THEATER

THE NEIGHBORHOOD THEATRE
511 EAST 36TH ST. CHARLOTTE, NC 28205

COMPRA TU ENTRADA ON-LINE EN
WWW.DESCUBRECHARLOTTE.COM
WWW.CAEPRODUCTIONSNC.COM
PARA MAS INFORMACION
704-287-9789

VIP \$65.00 | ASIENTOS \$45.00 | GENERAL \$35.00




La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

TEQUILA
2009
MAGAZINE



¡El Día de Niños Saludables es el 18 de abril!
 ¡Encuentre eventos familiares gratuitos en el YMCA más cercano!
 (704) 716-6292

YMCA OF GREATER CHARLOTTE

ymcacharlotte.org

Ayuda Económica Disponible- \$25 de inscripción- No Contratos

Misión del YMCA: Llevar a la práctica los valores cristianos a través de programas que fortalecen el espíritu, mentes, y cuerpos saludables para todos.



Atención a la comunidad latina

Están invitados a asistir al servicio de alabanza y adoración en español aquí en la Iglesia Bautista (Bible Baptist Church)

Iglesia Bautista Biblia (Bible Baptist Church)

2724 Margaret Wallace Road Matthews, NC 28105

Domingo: 11:00 a.m.
servicio de alabanza y adoración

Miércoles: 7:00 p.m.
Estudio bíblico y oración

Teléfono: (704) 535-1692
(704) 921-0825




Hablamos español GOODYEAR

30% de descuento en todas las Llantas

¡Gratis! Inspección de frenos

Cambio de Aceite \$13.95

10% de descuento en la inspección de Estado

Victor Aguilera
704-568-6832

Mark Morell
704-847-9773

Visítanos en nuestras dos localidades:

5905 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28212

11008 E. Independence Blvd., Matthew, NC 28105

CENTRO DENTAL COMUNITARIO DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau - Dr. Chen - Dr. Cohen
 Dr. Stewart - Dr. Lena - Dr. Barrows

Para cita llame al **1-800-SONRISA**
 7 6 6 7 4 7 2

¡Nuevos pacientes bienvenidos!

Servicio en español

Atendemos emergencias, exámenes y servicio completo para adultos y niños.

Amigos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. **Planes de pago disponible.**

MOORESVILLE
 591 River Highway Suite M. Mooresville, NC 28117
 Tome 77 Norte, salida #36, al lado de Lenny's y al frente de Target

KANNAPOLIS
 2482 Wonder Dr. NE Kannapolis, NC 28083
 Tome 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart

CHARLOTTE
 8170 S. Tryon St. Suite C, Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart

Friendly Neighborhood Dental Center
 Dentista General



Michelle Obama recorre Europa como primera dama

Michelle Obama se ha enfrentando a su mayor reto internacional con su visita europea junto a su esposo Barack Obama. Londres (Gran Bretaña), Estrasburgo (Francia) y Praga (República Checa) han sido las diferentes etapas de un periplo marcado por su encuentro con la reina Isabel II de Inglaterra y con su homóloga francesa Carla Bruni.

Mientras los líderes de las potencias económicas del mundo se reunían en Londres (Gran Bretaña) en la cumbre del G-20, las esposas de algunos de ellos se encontraban en la capital británica, con Michelle Obama como gran protagonista de esta "otra cumbre".

Aunque no acudieron las esposas de los presidentes Nicolas Sarkozy -Carla Bruni-, José Luis Rodríguez Zapatero -Sonsoles Espinosa-, ni Silvio Berlusconi -Verónica Loria-, sí coincidieron con Michelle Obama en dicho encuentro

Margarita Zavala, esposa del presidente mexicano Felipe Calderón, y Laura Harper, primera dama de Canadá.

Salto del protocolo

Muy comentado fue el espontáneo abrazo entre Michelle Obama y la reina Isabel II de Inglaterra, quien organizó una recepción para recibir a Barack Obama y a su esposa con motivo de la importante cumbre internacional.

El diario británico "The Guardian" también destaca la naturalidad con la que la primera dama estadounidense mantiene las elegantes maneras heredadas de Jacqueline Kennedy, vista a su paso por tierras británicas.

Después, a su paso por Praga (República Checa), varias decenas de miles personas llenaron la Plaza de Hradcanska, en el Castillo de la ciudad, para oír el único discurso público de Barack Obama durante su gira europea, en el que ha sido un auténtico baño de multitudes para el matrimonio. EFE

Michelle Obama acompaña a su esposo, el presidente de Estados Unidos Barack Obama, y ambos saludan desde el palacio de Praga (República Checa), que han visitado el domingo 5 de abril de 2009.



Muy comentado fue el espontáneo abrazo entre Michelle Obama y la reina Isabel II de Inglaterra, quien organizó una recepción para recibir a Barack Obama y a su esposa con motivo de la importante cumbre internacional.



Michelle Obama conoció finalmente a la popular Carla Bruni, quien aún compagina en Francia su profesión de modelo y cantante con sus obligaciones como esposa de Sarkozy, el pasado 4 de abril en Estrasburgo (Francia), ciudad en la que se celebraba el sesenta aniversario de la OTAN.

Painalli mantiene las tradiciones indígenas

Cada domingo a las 3:00 p.m. "Painalli" un grupo de jóvenes liderados por Alejandro Gálvez se reúnen en la casa club de los apartamentos The Park para conocer la cultura indígena de México.

Ellos mantienen la tradición oral por medio de las leyendas, aprenden a confeccionar y tocar algunos de los instrumentos tradicionales y a bailar danzas ceremoniales.

Rosario Machicao

El atardecer del pasado jueves 9 de abril el grupo "Painalli" tuvo una de sus seis presentaciones programadas para este año afuera de la casa club de los apartamentos The Park. Estas actuaciones son auspiciadas por el Concejo de Artes y Ciencias como parte de la Iniciativa Latina, junto a otras siete propuestas artísticas.

"Somos un grupo que mantiene viva las tradiciones indígenas de México. Nos reunimos cada semana y damos la bienvenida a toda persona que quiera unirse a nosotros y conocer algo más de nuestra cultura", dijo Alejandro Gálvez, director de Painalli, nombre que significa mensajero o de pies muy rápidos. "Gracias a la beca del ASC hemos podido comprar y confeccionar instrumentos musicales, trajes y penachos".

niños, quienes vieron y tocaron instrumentos y objetos que nunca antes habían visto. Vieron diferentes tipos y tamaños de tambores o "Huehuel", caracoles marinos o "Ateocoli" que representan a la mujer y son tocados para comunicarse de pueblo a pueblo por los hombres, sonajas o "Ayacaztli" hechas de frutos o madera, silbatos u "Ocarinas" con sonidos de diferentes aves, máscaras ceremoniales, penachos o "Popilis" con plumas de aves como el pavo real, incienso que representa el fuego, el calor del hogar y sirve para purificar el ambiente y atraer buenas energías y es llevado generalmente por las mujeres.

Danza y ritual ceremonial

La danza y los rituales para los pueblos prehispanos como el azteca eran realizados en diferentes ocasiones y fechas del año. Gálvez relató a la audiencia la leyenda indígena azteca "Músicos del Sol" en la que Tezcatlipoca, caballero de la noche reta al rey del viento Ecehualt a pelear con



"Somos un grupo que mantiene viva las tradiciones indígenas de México. Nos reunimos cada semana y damos la bienvenida a toda persona que quiera unirse a nosotros y conocer algo más de nuestra cultura", dijo Alejandro Gálvez, director de Painalli.

Presentación comunitaria

A diferencia de otros eventos artísticos que se presentan en teatros, Painalli ha querido llevar su arte a la comunidad, por lo que los podremos ver en apartamentos, festivales y plazas. "Llevamos nuestras expresiones artísticas donde está la gente para que conozcan acerca de las tradiciones de los pueblos prehispanos", agregó Gálvez.

En su última presentación, Painalli congregó a su alrededor sobretodo a los

el Sol (Tonatiuh) para traer música y color a la tierra.

Mientras dos personas tocaban los tambores, tres jóvenes del grupo folclórico de Monroe "Cielito Lindo" bailaron una danza ceremonial. "Estamos agradeciendo a la tierra por la primavera y también por la fertilidad", dijo Gálvez. Antes de hacerlo los hombres tocaron los caracoles marinos a los cuatro puntos cardinales, al sol y a la tierra y la mujer llevó el incienso.

OFRECEMOS SERVICIO DE ORTODONCIA

Felecia Burridge, DDS

¡Tenga dientes sanos y una sonrisa bella de por vida!

Llame hoy
Dra. Felecia Burridge
704-536-0811



Oferta especial para nuevos pacientes

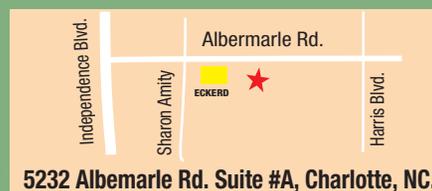
\$100

(Valor regular de \$233)

No cubre limpieza profunda (enfermedad en las encías)

- Exámen
- Rayos X
- Limpieza

Se habla español



• Visa • Mastercard • Discovery • American Express



Viajamos a todo México y más países



¡Boletos de avión baratos llámenos!

México.....	\$136	Honduras.....	\$209	Guatemala.....	\$125
Guadalajara.....	\$120	Ecuador.....	\$160	U.S.A desde.....	\$89
Lima.....	\$209	El Salvador.....	\$186		

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389

1-866-296-0606
704-523-6506

CAMBIESE DE DISH A DIRECTV

Más de **45** Canales en Español
Más de 100 Canales en Inglés

\$24.99 mensual



Aceptamos W-7

3 meses GRATIS de HBO SHOWTIME

pregunte como obtener un receptor HD y 1 DVR

GRATIS

Hasta 4 receptores e Instalación

GRATIS

Reinstalaciones y reparaciones

\$10 menos con este aviso

1-866-622-7003

GK Satellites 704-248-6615 / 704-649-9707

¿Qué hacer adónde ir?

4/15/09 al 4/21/09



MIÉRCOLES 15

El cuento de invierno

La injustificada furia de Leontes es la causa de la pérdida de su esposa, hijo y pequeña hija. Las fuerzas destructivas de los celos y la envidia pelean contra la fuerza del amor y el perdón en una de las últimas obras de William Shakespeare.

Esta comedia explora el viaje de una familia por su reconciliación. UNC Charlotte - Robinson Hall for the Performing Arts
9201 University City Blvd.
\$14 adultos
\$6 estudiantes y adultos mayores
8:00 p.m.
704-687-2599



JUEVES 16

The Afromotive

The Afromotive fusiona los múltiples ritmos de Afrobeat con funk y mucha improvisación. Esta banda procedente de Asheville, Carolina del Norte mezcla la música de Fela Kuti con jazz. Espectáculo para mayores de 18 años. Visulite Theatre, 1615 Elizabeth Avenue
\$10 • 9:00 p.m.

Sin Salida

Tu idea del infierno nunca será la misma después que experimentes la obra "Sin Salida" de Jean Paul Sartre.

Tres personajes son llevados a una misteriosa habitación por un misterioso hombre. Allí contemplan su vida en la tierra y sus esperanzas futuras. ¿Es el infierno las otras personas?, ¿Son las decisiones que tomamos?, ¿Es el diablo con cuernos rojos?

Unete a Garcin, Estelle e Inez en este psicológico "thriller" que te sorprenderá. Carolina Actors Studio Theatre
1118 Clement Avenue
\$20-\$22
8:00 p.m.
704-455-8542

VIERNES 17

Alice en Concierto

Este espectacular musical cuenta la querida historia de Alicia en el país de las Maravillas y A través del Espejo como nunca antes lo habías visto. Usando una variedad de estilos musicales y los personajes de imaginación de Lewis Carroll.

La escritora Elizabeth Swados sigue a Alicia por el hoyo que hace el conejo hacia un mundo maravilloso donde verá al



conejo blanco, Cheshire Cat y Mad Hatter. McColl Family Theatre
300 East 7th Street
\$18-\$24
7:30 p.m.
704-973-2780

SÁBADO 18

Danzas de India



Vive la experiencia de los bailes tradicionales y modernos de la India que la Dra. Maha Gingrich trae a Charlotte cada año. Los adultos y los niños apreciarán la cautivante música, historia, tradición, color y danzas que hacen posible esta espectacular presentación.

Halton Theater
1206 Elizabeth Avenue
\$10 adultos
\$5 niños
704-330-6840

DOMINGO 19

Festival Escocés en Rural Hill

The Rural Hill Scottish Festival y Loch Norman Highland Games es un evento familiar presentado por el Catawba Valley Scottish Society. La versión número 16 de este festival traerá de todo para todos los públicos. No tienes que ser escocés para apreciar y disfrutar de todos los aspectos de su cultura.



Rural Hill Centre of Scottish Heritage
4431 Neck Road
Huntersville, NC 28078
8:00 a.m.
704-875-3113

LUNES 20

Bajo el velo rojo

Inspirada por los escritores Ntozake Shange, Lorraine Hansberry, George Wolfe, Shay Youngblood, Nikki Giovanni y Toni Morrison, esta obra es una celebración de la mujer y la diversidad cultural. El show utiliza una variedad de medios artísticos para compartir una herencia de sufrimientos y habilidades de supervivencia que une a todas las mujeres sin importar su cultura.

La obra examina los conceptos de primer amor, el reto de ser madre y sobrevivir a una relación. Ofrece también una aproximación divertida y espiritual de acercarse a temas serios.

Pease Auditorium at CCCC Main Campus
Charlotte, NC 28202
\$5
20 de abril a las 5:00 p.m.
25 de abril a las 12:00 m.



MARTES 21

Legally Blonde: el musical



La graciosa heroína de Broadway Elle Wood y su perro chihuahua Bruiser te llevará de una fraternidad de la universidad a los salones de la justicia. Legally Blonde: el musical fue creado por un grupo talentoso de artistas del teatro incluyendo al coreógrafo ganador de un Tony Award Jerry Mitchell, al compositor Laurence O'Keefe (Batboy) y Nell Benjamin (Sarah, Plain y Tall). Ovens Auditorium
2700 E.Independence Blvd.
7:30 p.m.
704-372-1000

Exploration, Transformation and Action



Women's
Living Well Series
I Can Do Anything!

April 24-26, 2009

Are you doing what's important to you?
What have you been putting off far too long?
What will it take to put priority on your dreams without guilt?

A learning series that will CHANGE YOUR LIFE FOREVER!

Pack your bags, grab a girlfriend and spend a luxurious weekend with us

Charlotte Marriott® SouthPark
2200 Rexford Road Charlotte, NC 28211
704-364-8220

www.livingwellseries.com
Wialillian & Company, Inc. 704.376.9476

Proceeds will be donated to Girl Talk Foundation, Inc., a non-profit that supports girls in their personal and academic development.

Entradas GRATIS para ver a Fonseca

La Noticia y Primerafila agradecen la preferencia de las 36 personas que llamaron para ganarse una entrada para ver a Fonseca en Charlotte. Los seis felices ganadores tendrán que venir con una identificación con foto, antes de las 4:00 p.m. del viernes 17 de abril a las oficinas de La Noticia (5936 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212).

Ellos son: Aydei Apple, Luis Rodríguez, Lizeth Mesa, Dora Tapia, Gina Freile y Eugenia Artiga.

¡Felicitaciones!

Vida Sana™

La Noticia



Relaciones
positivas:

**¡buenas para
la salud!**

La vida social no sólo es beneficiosa para el equilibrio psicológico y el bienestar emocional, sino que además puede favorecer la recuperación de algunas lesiones orgánicas. “El dolor compartido es la mitad de dolor, y la alegría compartida es el doble de alegría”, señala un viejo proverbio. Ahora las investigaciones médicas parecen dar la razón a la sabiduría popular, ya que sugieren que para recuperarse mejor de una lesión

conviene rodearse de amigos!

Por ejemplo los adultos ancianos que se han fracturado la cadera tendrían más posibilidades de sobrevivir si reciben ayuda emocional de sus amigos, según se desprende de un curioso estudio realizado por un equipo de investigadores dirigido por el doctor Edward Mortimore, de Centers for Medicare & Medicaid Services, en Baltimore, Maryland.

Los expertos analizaron los datos de 674 adultos mayores hospitalizados con

una fractura de cadera, y comprobaron que aquellos que mantenían contacto regular con sus amigos, ya sea mediante charlas o reuniones, antes de la lesión, eran los más propensos a seguir vivos dos años después.

Estudios anteriores ya habían mostrado que los adultos de más edad que mantienen relaciones y respaldo sociales, tienden a vivir más que aquellos más aislados, incluso después de haber sufrido un accidente cerebrovascular, o un infarto de miocardio.

Amistades saludables

Los investigadores acaban de agregar una posible mejora en la recuperación de la salud orgánica, a la larga lista de beneficios que supone construir, mantener y mejorar unas relaciones afectivas sólidas.

Pero muchas personas tienen dificultades para acercarse a los demás de manera sana y constante.

A veces la incomunicación, el aislamiento social, o la incapacidad de conseguir relaciones significativas no obedecen a problemas psicológicos o

emocionales, sino a la falta de habilidad para conducir el vehículo de nuestros mensajes: las palabras y el cuerpo.

Para la doctora Isabel Vaquerizo, entrenadora en habilidades sociales “las personas simpáticas y sociables no encierran ningún misterio: sencillamente nos miran, nos prestan atención cuando hablamos o hablan y nos saludan efusivamente o con un ‘hola’ que significa estoy ‘encantado de verte’”.

Según la experta “no basta con desear hacer amigos: hemos de manifestárselo, nuestras miradas y sonrisas deben expresar a los otros que estamos receptivos”.

Vaquerizo señala que la sonrisa es la puerta de entrada para entablar amistades: “A veces la diferencia entre una persona con muchos amigos y otra con pocos, radica en un gesto: una cara seria, una mirada huidiza, un tono de voz bajo, una postura corporal no orientada hacia el otro, son motivos suficientes para no recibir la atención de los demás”.

La importancia del potasio en la alimentación



María Noriega

El potasio es un mineral que ayuda al funcionamiento de los riñones. El potasio juega un papel muy importante en la contracción de los músculos y en los transmisores del sistema nervioso. Muchos de nuestros músculos y nervios cuentan con canales especializados para movilizar el potasio dentro y fuera de las células. Cuando el movimiento del potasio se bloquea o, cuando el potasio es deficiente en nuestra dieta, la actividad tanto de los músculos como de los nervios se ve comprometida. Por esta razón el potasio es crucial para el buen funcionamiento del corazón, de la digestión y de los músculos.

Muchos médicos recomiendan consumir por lo menos 5 veces más potasio que sodio; pero por lo general esto no sucede ya que las comidas procesadas contienen por lo general altos contenidos de sodio.

Síntomas de deficiencia de potasio

- Debilidad muscular
- Confusión
- Irritabilidad
- Fatiga
- Perturbaciones al corazón

Potasio en la cocción de los alimentos
En algunos casos, como por ejemplo el de las espinacas la cocción puede disminuir el potasio hasta en un 55%.

En otros casos sin embargo, como el de el té de perejil, la cocción permite que aprovechemos el potasio que contienen sus hojas.

Prevenir enfermedades

El potasio disminuye la pérdida de calcio. Debido a ello al aumentar el consumo de potasio en nuestra dieta ayudamos a mantener la salud de los huesos.

El potasio puede jugar un papel en la prevención de las siguientes enfermedades:

- Arterioesclerosis
- Cataratas
- Deshidratación
- Diabetes
- Hepatitis
- Presión alta
- Inflamación intestinal
- Osteoporosis

Recomendaciones sobre seguridad de alimentos:

Las frutas y los vegetales son las más bastas fuentes de potasio. Debido a ello es bueno recordar que para evitar enfermarnos en necesario lavar siempre nuestras frutas y vegetales.

Por otro lado, la combinación de algunos de estos vegetales con algunas de las carnes mencionadas sería una buena idea ya que el consumo de potasio aumentaría. Esto nos lleva a tomar en cuenta una segunda precaución: no corte nunca sus vegetales o frutas en la misma tabla de picar en la que corto carne, ni utilice el mismo cuchillo, ya que toda carne contiene bacterias y usted se puede infectar.

Alimentos que contienen potasio:

El potasio se encuentra en abundancia en muchos alimentos sobre todo en frutas y vegetales.

ALIMENTOS RICOS POTASIO:

- espinaca
- hongos crimini

ALIMENTOS CON ABUDANTE POTASIO:

- | | | |
|-------------------|-------------|------------------------|
| ■ col de Bruselas | ■ berenjena | ■ col rizada (kale) |
| ■ brócoli | ■ melón | ■ semillas de mostaza. |
| ■ zapallo | ■ tomates | |

ALIMENTOS CON POTASIO:

- | | | |
|-------------|-----------------|--------------------|
| ■ perejil | ■ fresas | ■ salmón |
| ■ pepinillo | ■ aguacates | ■ pollo |
| ■ melocotón | ■ papas | ■ pescado flounder |
| ■ jengibre | ■ fréjoles lima | ■ bacalao |



La espinaca es la mejor fuente de potasio.

La mejor recomendación en este sentido es tener dos tablas de picar una para frutas y vegetales y otra para carnes. No las confunda. Y desinfecte siempre sus utensilios y muebles en los que cocina. Las bacterias alimenticias pueden enfermarlo gravemente.

Para mayor información comuníquense con María Noriega a la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Teléfono: 919-733-7366.

Centro Médico de Reumatología, huesos, músculos, y articulaciones

Alireza Nami, MD | Melissa Yow, PA

- Artritis Reumatoide
- Osteoartritis
- Bursitis
- Tendinitis
- Osteoporosis
- Dolor de espalda
- Lupus
- Enfermedad Muscular

Alireza Nami, MD

Se puede pagar en efectivo o con tarjeta de crédito

Aceptamos la mayoría de seguros

Horario de oficina: Lunes a Viernes 8:30 a.m. - 5:00 p.m.

¡Llamar hoy para hacer su cita!

Hablamos español

¡Aceptando nuevos pacientes!

Joint and Muscle Medical Center
332 Lillington Avenue
Charlotte, NC 28204
704-377-1216

Ballantyne Rheumatology
8840 Blakeney Professional Drive
Suite 101
Charlotte, NC 28277
704-541-2111

DENTISTA

Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666

469 North Wendover Rd. Charlotte, NC

Los 7 días de la semana de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos español

La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Transforme su hogar con una limpieza primaveral



31

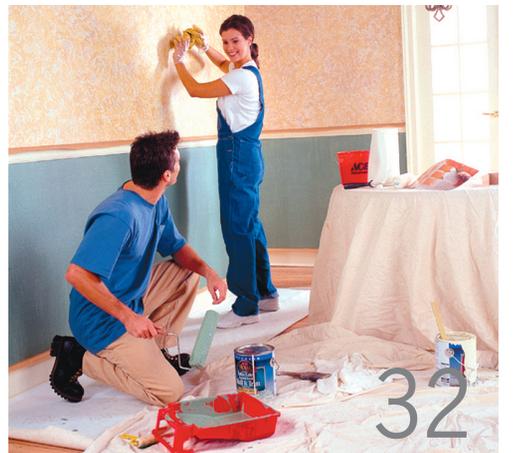
• Vivienda al día •

30



Presidente anima a aprovechar los bajos intereses en mercado de la vivienda

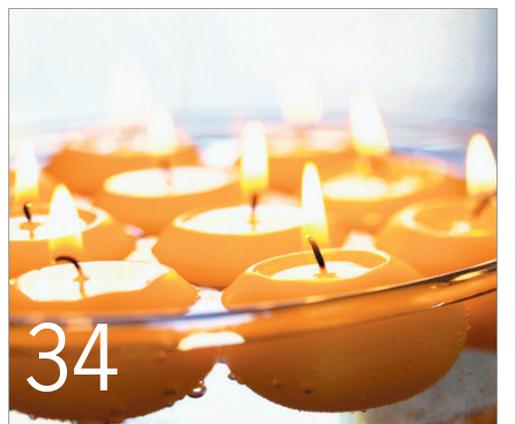
• Decoración •



32

Dele un toque personal a sus paredes

• Hágalo usted mismo •



34

Hacer velas, una entretenida tarea

Disfruta de la primavera y flores en nuestros apartamentos

LANDINGS Apartamentos

1 2 RECAMARAS DISPONIBLE

DESDE \$499



- Apartamentos espaciosos
- Cerca de la ruta del autobus
- Conexión para lavadora y secadora
- Alberca, gimnasio y sauna
- Hablamos su idioma
- Muy cerca de la 77 y uptown

Llamar al: **704-523-2700**
711 Farmhurst Dr. Charlotte, NC 28217

Aceptamos W-7

WEMBLEY Apartamentos

2 RECAMARAS DISPONIBLES

DESDE \$549



- Apartamentos remodelados y equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos
- Conexión para lavadora y secadora disponibles.
- Area de recreación y parqueaderos disponibles
- Hablamos su idioma

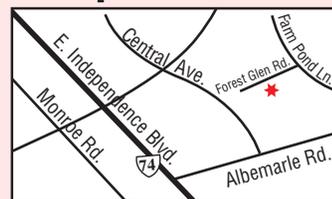
Llamar al: **704-537-2561**
1317 Wembley Dr., Charlotte, NC 28205

Aceptamos W7

Eagle Woods Apartamentos

1 2 3 RECAMARAS DISPONIBLE

DESDE \$525



- Apartamentos remodelados y equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos
- Conexión para lavadora y secadora disponibles.
- Area de recreación y parqueaderos disponibles
- Nueva administración
- Hablamos su idioma

Llamar al: **704-537-8353**
6110 Forest Glen Rd., Charlotte, NC 28212

Gratis: solicitud al presentar este aviso

Presidente anima a aprovechar los bajos intereses en mercado de la vivienda

El presidente Barack Obama animó el 9 de abril a las familias a aprovechar los bajos tipos de interés que se ofrecen actualmente en el mercado inmobiliario, especialmente para refinanciar sus hipotecas.

“Estamos en un momento en que la gente realmente puede sacar ventaja”, dijo Obama, quien defendió que las medidas extraordinarias tomadas por su Gobierno han causado “una baja histórica de las tasas de interés hipotecario”.

Obama dijo en un acto en la Casa Blanca que hay entre 7 y 9 millones de personas en condiciones de abaratar sus préstamos.

Para animar a las familias a refinanciar o modificar sus préstamos, Obama anunció el lanzamiento de un portal en internet, denominado MakingHomeAffordable.gov, con la información necesaria para rebajar los costes de las hipotecas.

Varias medidas

Desde que la Casa Blanca anunció a mediados de febrero su plan para reactivar el mercado inmobiliario las tasas de interés en hipotecas de 30 años han bajado a un promedio del 4,78 por ciento, que es el más bajo desde 1971.

De acuerdo con la Asociación de Bancos Hipotecarios, en este período han aumentado un 88 por ciento las solicitudes de refinanciación por parte de compradores que desean aprovechar las bajas tasas de interés, o quieren evitarse el reajuste de la tasa en el futuro.

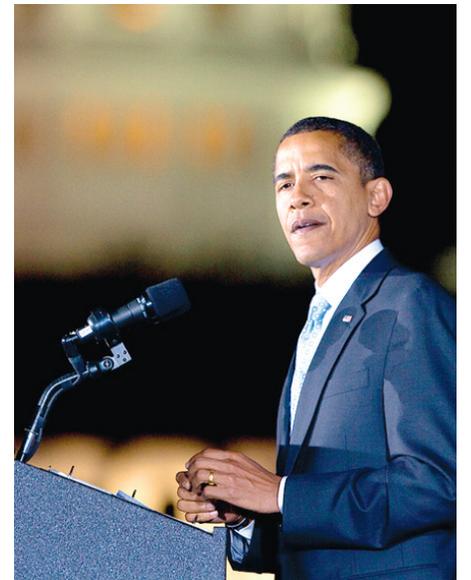
La agencia semiestatal hipotecaria Fannie Mae refinanció en marzo hipotecas por valor de 77.000 millones de dólares, casi el doble del monto refinanciado en febrero, y el volumen mensual más alto desde 2003.

“La esencia del sueño americano es la propiedad de la casa, el ser capaz de tener esa propiedad que es de uno, que permite que uno críe a sus hijos, que representa la mayor inversión personal”, dijo Obama.

“Tres cuartas partes de los compradores obtienen ahora sus hipotecas mediante préstamos calificados por (las agencias paraestatales) Fannie Mae y Freddie Mac”, añadió. “Y como consecuencia de ello hemos podido rebajar los intereses a niveles asequibles, y vemos incrementos extraordinarios en el ritmo de refinanciación”.

Precio de las viviendas

Obama se refirió también a las causas que originaron la crisis inmobiliaria, y que fue provocada por el hecho de que



El presidente Barack Obama animó a las familias a aprovechar los bajos intereses que se ofrecen actualmente en el mercado inmobiliario.

“los valores de las viviendas se inflaron, y la falta de regulación permitió todo tipo de complejos instrumentos financieros que se aprovecharon de los compradores”.

“Hemos visto un colapso del mercado inmobiliario, hemos visto una caída precipitada de los valores”, añadió. “Y eso nos llevó a una cantidad de problemas en los mercados financieros”.



El presidente también advirtió a los compradores de casa acerca de los posibles fraudes en la oferta de planes de refinanciación de hipotecas y modificaciones de préstamos por parte de agentes financieros.

Las personas asistentes a la conferencia, dijo Obama, “representan familias que han ahorrado cientos de dólares por mes, miles por año en algunos casos, y ése es dinero que queda en sus bolsillos”.

“Lo más importante es que este plan les ha permitido que consoliden sus préstamos en algunos casos, y en otros que reduzcan la duración de sus hipotecas”, agregó.

Transforme su hogar con una limpieza primaveral

La limpieza de primavera se ha convertido año tras año en una buena costumbre. Algunas familias al inicio de esta estación se dedican a renovar sus hogares mediante una ardua limpieza.

Sin duda, es el momento ideal para limpiar y ordenar su garaje, sus habitaciones, sótanos, armarios y esas otras zonas de la casa que han acumulado objetos y polvo durante todo el invierno.

Es hora de ponerse manos a la obra. La Noticia le aconseja cual es una buena forma de empezar.

Respire aire limpio

Ventile su vivienda. Abra las ventanas y deje que el aire contaminado salga. Recuerde que después de todo se trata de sacudir, desempolvar y deshacerse de objetos que ya no utilice.



Mantenga su garaje limpio en esta primavera. Organice y recicle lo que ya no utilice.

Lucy Martínez es una ama de casa a la cual las limpiezas primaverales le han traído muy buenos resultados. “En esta época ya sé que debo organizar mi casa nuevamente”, comento. “Para mi se ha vuelto necesario. En el sótano se que encontraré cosas viejas como juguetes de mis hijos o herramientas que mi esposo ya no usa” dijo Martínez.

La limpieza no siempre es divertida y puede resultar agobiante. Es por esto que un poco de organización puede ser la clave. “Trato de hacer la limpieza en una semana. Escojo algunos días para las tareas más pesadas y dejo lo más ligero para el final”, recomendó.

No se agobie. Organice su limpieza según su conveniencia. Dedique un día específico a un lugar particular de la vivienda. Sea cual sea su plan de limpieza, no se olvide de algunos puntos muy importantes:

Verificar el sistema de enfriado de la casa. Limpie y revise las unidades del aire acondicionado y los ventiladores de los cuartos de más uso.



Aproveche la limpieza primaveral y retoque la pintura del exterior de su vivienda. Mejore esos pequeños lugares que han sido maltratados durante el invierno.

Limpie los armarios, sótanos y áticos. Vacíelos de cosas viejas. Quite el polvo de los techos y cambie bombillos de luz por unos que conserven energía.

Limpie y acondicione sus alfombras. No se olvide de su jardín. Pude los arboles, plante semillas de flores y vegetales y cualquier otro arreglo que se necesite.

Consejos prácticos

- Recuerde comenzar de adentro hacia afuera. Puede empezar por áreas más pequeñas como la cocina, específicamente el refrigerador, luego pasar a salas y habitaciones y finalizar en su jardín. Un plan estructurado suele funcionar mejor.

- Siempre empiece limpiando de las partes superiores a las inferiores. Por ejemplo comience con los cuartos del segundo piso hacia los del primer piso. En cada habitación limpie las paredes, los muebles y las cortinas antes del piso.

- Recuerde lo importante que es reciclar. Hay muchas agencias sin fines de lucro que pueden beneficiarse de cosas que usted tira como ropa, muebles y electrodomésticos pequeños que aun funcionan.



No se olvide de los armarios. Guarde y organice su ropa de invierno por la de verano. Deje a la mano algunos abrigos ligeros.

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 Cell • 704-814-6930 casa
 Emi Ramos, Realtor® Especialista Residencial
 Todas las áreas REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¿Piensa en comprar o vender su CASA?
 Celia Estrada Broker (980)722-9298
 Sonia Enamorado Realtor/Broker (704)807-5097
 • Con crédito o sin crédito
 • Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
 • Programas con W-7
¡Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!
 1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
 celiaestradartrs@yahoo.com
 Celia Estrada REALTORS® MLS REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¡Abramos juntos las puertas de su nuevo hogar!
 Llame a su agente hispana, puedo ayudarle.
 Maria Teresa Naranjo Broker / Realtor Cell 704-609-9784
 allen tate Realtors® REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD
 3 cuartos, 2.5 baños, piscina. Excelente zona, Charlotte NC \$134,900.00
 maria.naranjo@allentate.com www.mariateresainthecarolinas.com
 Oficina: 2602 Roosevelt Blvd. West Monroe, NC 28110 • 704-291-8950

¡NO PAGUE MÁS RENTA! Este es el mejor momento de Comprar Casa
 Yo lo puedo ayudar a hacer su sueño realidad
 LP Properties 1625 South Blvd. Suite 204 Charlotte, NC 28203
 ¡Llámemme hoy mismo! 704-201-5848
 Juan Valladares Realtor/Broker

¡Anímate! a Comprar tu casa
 A los precios más bajos
 María Martínez BROKER/REALTOR Con Licencia en NC / SC W-7 704.771.4087
 Si tienes alguna pregunta llama con toda confianza. maria.martinez@unitedhomes.us 16607 Riverstone Way, Suite 200 Charlotte, NC 28277
 UNITED HOMES REALTY® REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

1 habitación, 1 baño \$525.00
 Precio incluye luz y agua
\$200 depósito
\$100 de descuento el primer mes con contrato de 6 meses.
(704)-535-3333
 2700 Eastway Dr. F-2, Charlotte, NC 28205 (A dos calles de Central Ave.)
Aztec apartments

GMC Property



**Apartamentos
1, 2 y 3
habitaciones**

**RENTA
GRATIS**

704-525-5081 5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)



Renta GRATIS

**1, 2 y 3
habitaciones
disponibles**

Cerca a la tienda
La Mexicana de
South Blvd.



704-525-0184 639 Archdale Dr.,
Charlotte, NC 28217



Desde

\$460 1 habitación

\$685 3 habitaciones

**Además tenemos
Townhouses**

Entre semana de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.
Sábados de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

8508 Lodge South Circle,
Charlotte, NC 28217.

704-523 6471

**¡EXCELENTES
PRECIOS!**



1 y 2 habitaciones

**Apartamentos
espaciosos**

Visítanos en:

**220 Branchview Dr.
Charlotte, NC 28217**

(cerca de Compare Foods de Arrowood
y el DMV de Nations Ford Rd.)

Después de ver nuestras mejoras
te querrás mudar con nosotros

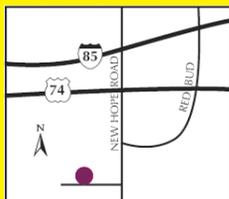
- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

(704)527-2500

**Apartamentos de
1, 2 y 3 habitaciones**

Desde **\$465**

- Gimnasio
- Dos canchas de tenis
- Área de recreación
- Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Lavandería
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.



704-867-1611 2442 Chartres Drive
Gastonia, NC 28056

Dele un toque personal a sus paredes

Renovar sus paredes puede darle a sus cuartos, salas o vivienda completa una personalidad diferente.

Las diferentes técnicas de pintura brindan un gran número de ideas para llenar sus paredes, no sólo de colores sino de diversidad de formas y estilos que den un visión peculiar al cuarto.

Algunas de estas técnicas se conocen como falsos acabados, por que engañan a la vista haciéndola pensar que está viendo madera, mármol o piedra, en algunos casos. Por supuesto, éstas son técnicas que conllevan un poco más de experiencia y precisión. Pero si no tiene mucha práctica con la pintura, nombraremos algunas técnicas que le pondrán en el camino correcto para darle ese toque tan personal a sus paredes.

Antes de empezar

Se recomienda usar un barniz o *Glaze* y mezclar en él un cuarto de la pintura que servirá de base. El barniz es una capa delgada de pintura transparente que modifica el tono de un color subyacente. Se utilizada para dar suavidad y brillo a la superficie de algo en particular.

Utilizar pinturas de secado rápido dificulta las cosas ya que al secarse puede dejar rastros de la pintura. Por eso es recomendable mezclar el color con un barniz convencional que alargue el secado de la pintura, brindando más tiempo para trabajar en el diseño.

Pintura decorativa

Encontramos dos clasificaciones: *aplicativa*, que consiste en aplicar el color



con las herramientas adecuadas. En esta categoría se encuentra el uso de la esponja o del trapo.

Sustractiva, conlleva aplicar el color y remover algo del mismo hasta lograr el efecto deseado. Las paredes que tienen los estilos de mármol y madera se encuentran en ésta categoría.

En ambos casos se intenta que el color de base o de fondo sea visible parcialmente.

Antes de empezar examine la base que tiene su pared actualmente. Si la pintura de fondo está en buenas condiciones y es compatible con la combinación que quiere crear, no necesita pintar nuevamente. Pero si la base de la pared no tiene el color o las condiciones necesarias, debe cambiarse.

La esponja, sencilla y sofisticada

Es la técnica más apropiada para superficies imperfectas. Su estilo ayudará a

Continúa en la página siguiente



Pinte con su pareja o algunas amistades. Pintar con algo de ayuda es siempre más sencillo y divertido.

Déle un toque...

Viene de la página anterior

cubrir las imperfecciones y camuflar las áreas no tan lisas.

Diana Solorio es una artista nata que un buen día decidió experimentar con sus paredes. Luego de escoger un estilo y la combinación de colores decidió personalizar sus paredes. Con la esponja, según comentó a La Noticia Vivienda, "se pueden utilizar dos colores" uno de base y el otro que sobresaltará. Realizar el proyecto con su esposo le resultó más fácil. "Mientras él pintaba la base yo le seguía con la esponja creando el estilo".



Foto/ EFE

Recuerde preparar los elementos con anticipación y mezclar sus pinturas de base con algún barniz convencional.

ta tres colores. "Ocupé una pana por cada color que utilicé para más fácil acceso".

Si decide hacerlo sin ninguna ayuda, también es factible. En vez de pintar la base de una vez, trabaje un pedazo de pared. Luego de aplicar la base, llene dos brochas de los colores que desea resaltar y dele brochazos a la pared según su gusto. Asegúrese de que cada pedazo de pared que trabaje lleve la misma forma y armonía que el resto.

El trapo, la más fácil de las técnicas

Un trapo es un elemento sencillo y barato de conseguir. Los trapos de algodón, limpios y ligeros son los que trabajan mejor. Bien pueden ser servilletas de algodón o camisetas viejas. Para un efecto más dramático utilice colores que contrasten. No importa cuantos colores aplique, siempre deje algo del color de la base a la vista.

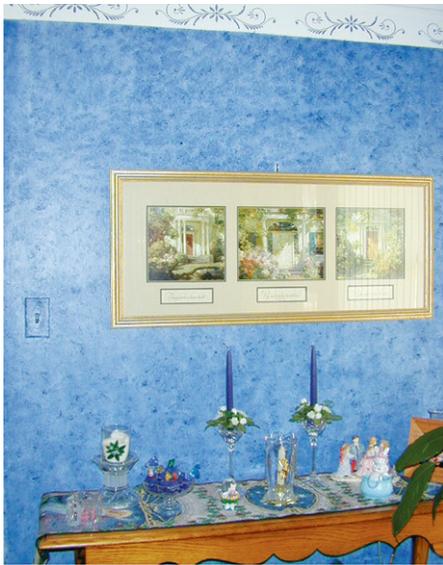
Simplemente remoje el pedazo de tela en la pintura que irá sobre la base, enrolle el trapo y aplique el color a la pared, dejando ciertos espacios entre cada aplicación.

Sea cual sea la técnica que utilice recuerde que debe ser divertido para usted. Lo beneficioso será que al final del proyecto su familia y sus visitas podrán apreciar su propia creación en algunas de sus paredes.

Vestir sus paredes no sólo de colores sino de técnicas tan fáciles y útiles como éstas le dará un estilo diferente e individual a cada salón en su hogar.



Para esta técnica es recomendable que el color de base sea algo opaco. Es decir, que no se le debe añadir mucho brillo al color.



La brocha, un arco iris de color

Solorio comentó que al momento de pintar su sala con esta técnica utilizó has-



LISTA GRATIS DE CASAS

- **2305 Edison St**- 2 habitaciones, aire central, jardín cercado, pintado. Cerca de la N. Graham. Por **\$595** al mes
- **6917 Cedar Creek Dr**- 3 habitaciones, aire central, jardín cercado. Cerca de la Milton. Por **\$695** al mes
- **4837 Charleston Dr**- 3 habitaciones, 1 baño, cuarto de familia grande con chimenea. Por **\$745** al mes
- **901 Cantwell St**- 3 habitaciones, pintada. En ruta del autobus. Por **\$495** al mes
- **4013 Westway Dr**- 3 habitaciones, pintada, aire central. Por **\$575** al mes
- **540 Drury Drive**- 3 habitaciones, rancho de ladrillo, pintado, jardín cercado. Por **\$595** al mes
- **3138 Burbank Drive**- 3 habitaciones, techo para carro, cerámica en cocina y baño, alfombra como nueva, aire central, jardín cercado. Por **\$699** al mes
- **8701 Farmwood Court**- 4 habitaciones, 1 1/2 baño, aire central, terraza, jardín cercado. Por **\$795** al mes

STIKELEATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Especial
\$399 deposito
¡Debe traer este anuncio!

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900. Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

¡ Súper Especiales para mudarte Hoy mismo!

- Depósitos desde \$200
- Aceptamos W-7
- Hablamos español
- Atención amable y respetuosa

1 HABITACIÓN
\$440

2 HABITACIONES
\$525

3 HABITACIONES
\$650

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Cerca de paradas de autobuses
Forest Hills Townhomes
704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

Educando / Ayudando a mi Comunidad Hispana !!!



"Compras, Ventas y Refinanciamientos"

Evite FORECLOSURE
Vea sus opciones y planifique

Ivette Yost
Prestamista y Agente de Bienes Raíces
Cell. 704-208-8688
Fax. 1-877-839-0006
10130 MALLARD CREEK RD., SUITE 300
CHARLOTTE, NC 28262



Silverstone Apartments Area de I-85 y Sugar Creek

Múdese con sólo \$99

Apartamentos disponibles de 1, 2 y 3 recámaras

¡Llámenos para más detalles!
español **704-200-4639**
Inglés **704-596-7403**
1305 Hunter Oaks Lane, Charlotte, NC 28213

PRESSLEY RIDGE APARTMENTS

Nueva construcción y listos para rentar con lavadoras y secadoras

1 HABITACIÓN \$425
2 HABITACIONES \$499- \$565
3 HABITACIONES \$599- \$675

¡Venga y vea lo que tenemos para ofrecer!
¡Solicitud GRATIS con este aviso!

704-523-6262 1210 Pressley Rd. Charlotte, NC

¡Aplicación Gratis!

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados
La Noticia
The Spanish-Language Newspaper
Llame al **704-568-6966**



Summit Ridge Apartamentos **Especial \$200** de descuento en el primer mes de renta. Preguntele a Juan o a Denise

1, 2 y 3 habitaciones
Precios empiezan desde solo **\$440**

704-568-6319
5923 Farm Pond Lane. Charlotte, Nc 28212



1 y 2 habitaciones empezando desde **\$570**

La aplicación es **GRATIS** si traes este aviso

• Piscina • Playground
• Lavandería • Suficiente Estacionamiento
• Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

\$200 de descuento en el primer mes de renta

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
Pregunte por Patty o Roger
Hablamos Español 704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC



¡Múdense HOY con los mejores especiales!

2 HABS. desde **\$590**
1 HAB. desde **\$460**

Peppertree APARTMENT HOMES
704-537-5292
Llamar para más información

Eastway Dr.
Central Ave.
Sharon Amity Rd.
Precios sujetos a cambio

VENGA HOY MISMO. QUEDAN POCOS APARTAMENTOS 4335 Central Ave. Charlotte, NC 28205



Klutts Property Management

Casas, condominios, dúplex
Más de 900 propiedades disponibles
RENTA CON OPCIÓN A COMPRA

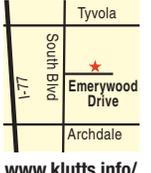
Contratos en español

4 habitaciones, 2.5 baños localizada en área céntrica

Lunes a viernes **704-554-8861**
8:30 a.m. - 5:30 p.m. Pregunte por Cesia

1433 Emerywood Drive, Charlotte, NC 28210

1149 Delander Ln., Charlotte, NC 28214




Especiales de primavera 1425 Eastcrest Drive, Charlotte, NC 28205

Oak Park At Briar Creek

¡RENTA GRATIS!

• Piscina olimpica • Parque • Muchas renovaciones

1 habitación **\$495**
2 habitaciones **\$595**

¡Llámenos hoy! **704-568-2474**

Aceptamos **W-7**



¡Compre casa ahora!
Buenas bonitas y baratas

• Casas reposeidas del gobierno y bancos
• Reciba \$8,000 del IRS al comprar casa*
• Bajas mensualidades
• Con o sin crédito, SS o W7

*algunas restricciones aplican

704-540-4646
TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com

AMERICA'S Real Estate Group, Inc.

HECTOR CARBAJAL 704-519-9198
CECILIA KAMICHE 704-650-2062

CECILIA CARBAJAL Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199





Hacer velas, una entretenida tarea

Las velas han pasado de ser un elemento esencial en la iluminación de las casas a convertirse en un objeto fundamentalmente decorativo, con una evidente connotación familiar y romántica.

Si es un fanático de las velas pero no le da el presupuesto para gastarse fortunas en comprarlas, hágalas usted mismo. Es divertido, fácil y barato. No tiene que ser un experto y lo único que necesita es su cocina y un poco de tiempo.



Aceites aromáticos: para dar olor a las velas. Se venden en herbolarios, centros de jardinería o tiendas especializadas en velas.

Paso a paso

Son sólo 10 pasos, sígalos. No es difícil y los resultados son excelentes.

Cortar la parafina y ponerla en un cazo. Derretir al Baño María y remover con una cuchara de madera.

Agregar pedazos de lápices de colores a su gusto. Dependiendo del color que quiera para su vela. Si quiere que sus velas tengan olor, verter también un chorrito de aceite aromático.

Revolver hasta que todo quede bien líquido y dejar reposar un ratito (hasta terminar con los demás pasos).

Untar el molde que haya elegido con vaselina o aceite.

Atar un trozo de mecha a un lápiz y colocarlo encima del molde de manera de tal forma que la mecha caiga hacia adentro y el lápiz sirva como tope.

Verter con cuidado la parafina en el molde.

Dejar enfriar hasta que esté bien dura. Para desmoldar la vela, lo mejor es meter el molde en una cacerola con agua y calentar hasta que se desprenda la vela. Tenga mucho cuidado de no tirar de la mecha ya que corre el peligro de arrancarla.

Limpia la vela y ¡disfrútela como quiera!



Materiales

Encontrar los materiales necesarios para hacer sus propias velas no es difícil, pero deben buscarse en los lugares apropiados. Es fácil encontrarlos en tiendas de artículos del hogar y decoración como Michael's o en tiendas especializadas en velas.

Parafina: una sustancia de color blanco que se obtiene del alquitrán. Podemos encontrarla en láminas o triturado. (Un kilo puede costar alrededor de \$5). Puede usar velas viejas.

Lápices de colores (crayon): los utilizaremos como colorante para las velas.



Aceite o vaselina: será necesario para engrasar los moldes y que la vela salga fácilmente, sin romperse ni deformarse.

Mecha
Cazos de cocina

Moldes caseros: se puede usar cualquier cosa, vasos de yogur, flaneras, cartones de rollos de cocina, moldes de repostería. Sirven objetos de cristal, plástico.

CONSEJOS ÚTILES

Poner la vela en el frigorífico acelera el proceso de enfriamiento.

Para que la mecha quede en el centro, es mejor darle forma primera. Sumergir en la parafina derretida y dejar enfriar.

Si usa velas viejas en vez de parafina, tenga cuidado de qué colores va a mezclar.

Ruth Pérez finalista para superintendente en LA

La doctora Ruth Pérez, directora académica de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS) ha postulado para convertirse en superintendente de Norwalk-La Mirada Unified School District en Los Angeles, California.

Ella competirá contra los dos otros finalistas: Chris Forehan, su-

perintendente de área de Norwalk-La Mirada Unified y Steve Chestnut, superintendente de Moses Lake School District en Washington. Los tres serán entrevistados la próxima semana y esperarán la decisión de esa junta escolar.

Este distrito escolar cuenta con una población de 23,000 estudiantes, de los cuales 70% son latinos.



Doctora Ruth Pérez.

Hagan apoya medida para examinar sistema de justicia

Reconociendo la necesidad de explorar los cambios necesarios en el sistema judicial criminal en el país, la senadora demócrata por Carolina del Norte, Kay R. Hagan ha firmado el 14 de abril la propuesta de ley bipartidista para investigar este sistema, junto al Senador por Virginia, Jim Webb.

La ley podría crear una comisión exhaustiva que trabaje 18 meses revisando en su totalidad el sistema de justicia criminal y hacer recomendaciones para su posterior reforma.

Hagan dijo que en el 2007, los contribuyentes tuvieron que pagar más de \$26,000 por reo al año. "Personas con delitos menores ocupan camas así como personas con problemas mentales que podrían estar en hospitales en vez de ser utilizadas por verdaderos criminales. Necesitamos tomar las medidas necesarias para asegurar que nuestro sistema de justicia criminal ayude a reformar a estos reos, en vez de solo retenerlos hasta que paguen sus ofensas y dejarlos ir para que comentan otros crímenes", aseguró Hagan.

Wilson Funeral and Cremation Service

5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212



En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.

Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen.

Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación.

Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Llame 704-568-2106

Ven a celebrar

DÍA DE LOS NIÑOS / El día de los niños / El día de los libros / Book Day

DÍA DE LOS LIBROS

Sábado 25 de abril

Conoce al escritor e ilustrador **Arthur Dorros**



Conoce a **Dora la Exploradora**



en

IMAGINON
THE JOE & JOAN MARTIN CENTER

Actividades con la participación de Arthur Dorros

- **10 a.m.** Artesanías del Mundo
- **1 p.m.** Personajes de la literatura, proclamaciones, bailes del mundo y más.
- **2 p.m.** Participa en los talleres familiares.
- **3 p.m.** Karate, sesiones para contar cuentos y talleres de Zumba

¿No puedes ir a ImaginOn? Entérate de los eventos que se realizarán en la biblioteca más cercana.

Estas son algunas de las opciones:

Disfruta de las muestras de comida en Scaleybark, escucha historias bilingües en Beatties Ford Road, o aprende a hacer piñatas en Sugar Creek. Para información en español sobre más eventos en otras sedes de la biblioteca, visita la página Web www.plcmc.org/dia

Todos los eventos son **GRATIS**



Public Library
of Charlotte & Mecklenburg County

Guía de Servicios

La Noticia

Ustedes serán próximos! Cumpleaños, Bautizos y más!

EPROVISUAL Video Fotografía y mas... Estudio Fotográfico, Retoque digital, Diseño Grafico, Invitaciones, Recuerdos

EPRO Visual PAGO EN PARTES! (704) 622-6626

VIDEO FOTOGRAFIA Y MAS... Hacemos tu imaginación realidad! Tarjetas de Negocios y mas mucho mas! Pregunte por Andrés o María Eugenia

Nosotros sí cumplimos lo que ofrecemos llámenos!

PASILLO "GRATIS" mínimo 2 areas

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

- * 1 Area: \$35
- * 2 Areas: \$45
- * 3 Areas: \$55

704-804-2003

EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!

PASILLO "GRATIS" mínimo 2 areas

AMIGO TRAVEL BOLETOS DE AVIÓN 1-866-496-0799

www.amigoboleto.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más

1-800-259-4047

GALO'S A/C & HEATING

Limpieza y reparación del aire acondicionado y calefacción

Se habla Español

Escoja el tipo preferido del aire y de la calefacción - eléctrico o gas.

Baje el pago mensual de electricidad.

Luis Galo
202 Patrick Ave., Concord, NC 28025
704.721.0532 • 980.621.9895
luismercedes23@hotmail.com

INSTALACIÓN GRATIS

TV AZTECA UNIVISION TELEMUNDO GALAVISIÓN FOX SPORTS ESPAÑOL

35 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99

- La mejor programación
- Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
- Si te mudas te reinstalamos tu equipo

704-644-3816 Instalación profesional

REPARACIÓN/VENTAS DE COMPUTADORAS

(704)936-0804 - (704)557-0180

Diseño Gráfico Todo Tipo, Instalación de Red Personal y de Negocios Edición de Fotos y Video y Creación de Foto Pelicula

VEKNIJ PC REPAIR

SERVICIO PROFESIONAL GARANTIZADO!

veknij@live.com -- www.veknijpc.com

Viajes & Servicios

BOLETOS de avión

Envíos de dinero
Tarjetas telefónicas
Boletos de autobús
Paquetería: México, Centro y Suramerica

Cell: **704-307-0717**
704-556-1696

1328 Starbrook Dr. "C"
Charlotte, NC 28210
(Esq. con South Blvd.)

inter.jaimes@mail.com

Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Producciones Soto
Llama hoy mismo
704-713-7184
704-606-3304

Conozca su nuevo amor

Fotos de ultrasonido \$99

Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

Cerca de Carolina Place Mall

THE PRENATAL PICTURE

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

¡COMPRA TU ANTENA HOY!

36 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

¡Lláname y estás aprobado!

DIRECTV PARA TODOS

¡INSTALACIÓN GRATIS! hasta 4 habitaciones

704-737-6551 704-737-6631

TECH LTO Mantenimiento y reparación de computadores

Reparo y Vendo Computadoras

Mejoras y mantenimiento Trabajos a domicilio

Lláname **704-430-5993**

Ofrezco excelentes precios

Limpiamos Alfombras

Residencial - Comercial - Autos - Muebles

- 1 dormitorio..... \$39
- 2 dormitorio..... \$49
- 3 dormitorio..... \$59

¡GRATIS! Sala y pasillo

704-819-2248
704-777-4853

¡TRABAJOS GARANTIZADOS! Trabajamos los 7 días de la semana

Los mejores momentos de tu vida en VIDEO Y FOTOGRAFIA PROFESIONAL

video

- 15 Años
- Matrimonios
- Bautizos
- Presentaciones

704.735.7172 • 704.308.7447

PRONTO & CARPET

"Limpiamos alfombras"

Alfombras de: Apartamentos/casas; lavamos interior de vehículos, usamos alta tecnología

Especial de la semana:

\$15.00 por área desde 4 áreas ó más

\$69.00 Vehículos pequeños

Llámanos: **704-258-9790 • 704-552-8523**

Más de 35 canales en español

Paquetes desde **\$9.99**

¡Reinstalaciones Gratis!

¡Llame Hoy!

1-800-655-8155
704-361-0240

Jardines Exóticos Residencial y Comercial

Corte de césped

Un hermoso jardín revaloriza tu casa.

- Diseño
- Mantenimiento
- Siembra de árboles
- Cortes de árboles
- Riego automático

DESCUENTO CON ESTE AVISO

704-713-4005

www.charlottelandscape.com

LIDER SERVICES, INC. TAXES

5205 MONROE RD-Of B, CHARLOTTE - 28205

DE CUALQUIER AÑO - CON O SIN W7 - 1099

SOMOS CONTADORES CALIFICADOS EN TAXES

- ▶ AUDITORIA DE WORKERS COMP - FEDERAL Y ESTATAL
- ▶ ASESORIAS - PAYROLL - CONTABILIDAD - NOTARIA

▶ SOLAMENTE UN CONTADOR PREPARA TAXES DEBIDAMENTE

Descuento 15% Nestor **704-335-1585**

RECUERDE - LAS CONSULTAS SON GRATIS - VISITENOS

Aprenda Refrigeración en español

Residencial y Comercial

en Charlotte, NC con Refrigeration Training Center. Obtendrá las Licencias de la EPA a través de nosotros.

Cupos limitados.

Prepárese para trabajar este verano

Para saber más: **www.refrigerationtrainingcenter.com**

Inicio el 18 de abril

Información: **704-596-4697**

TU TAMBIEN PUEDES GANAR TODO LO QUE QUIERAS Y MÁS SI TE LO PROPONES TENDRÁS TODO EL DINERO QUE SIEMPRE SONASTE

Vende por catálogo Colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil.

intima.
Libre en ventas por Catálogo*

Llama ya y pide tus 3 catálogos ¡GRATIS!

Los mejores productos con calidad **100% Garantizada**

MANEJO Y ENVÍO GRATIS POR COMPRAS MAYORES A \$200

¡GRATIS! Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra! (Llama para más detalles)

1.877.426.2627 GANA MAS

www.intimahogar.com

ANDREA THERA VA CONTIGO cklass flexi

Inicie su propio negocio

vendiendo calzado mexicano por catálogo **Directamente de compañía**

Llame gratis al **1-800-817-3048** | O visite nuestra página de internet: **www.andreashoes.us**

Horario: 1:00 p.m. a 9:00 p.m. (En California)

RODGERS BUILDERS
GENERAL CONTRACTORS

Reunión de Información de Proyecto y Pre-Licitación

Rodgers Builders, Inc. está patrocinando una Reunión de Información de Proyecto y Pre-Licitación para discutir la construcción de las Adiciones y las Renovaciones del Catawba Valley Medical Center el miércoles 22 de abril del 2009, a las 2:30 p.m., en el Catawba Valley Medical Center (AHEC Sala 112), ubicado en 810 Fairgrove Church Road, SE, Hickory, NC.

Este proyecto consiste en 6986 pies cuadrados para una nueva adición (2 pisos) de una sala de operaciones y renovaciones de 19,090 pies cuadrados en la sala de operaciones. Nueva construcción es construcción del armazón de acero sostenido en los cimientos caisson/grade beam con un exterior skin de brick veneer. También está incluido el sitio asociado, Mejores de la Planta Central (Central Plant upgrades), y trabajo adicional en el sitio, incluso una nueva calle redonda, estacionamientos y un estanque de retención.

Se invita a que asistan los subcontratistas, proveedores de servicios, pequeñas empresas y negocios que son de propietarios de mujeres o minorías. Los participantes recibirán información acerca de los requisitos del contrato, el alcance del proyecto, el horario de construcción, requisitos de pre-calificación y documentación. Los participantes tendrán la oportunidad de reunir con el Equipo del Proyecto y obtener ayuda completando los documentos.

Se requiere que todos los subcontratistas pre-califiquen para entregar una licitación en este proyecto. Rodgers Builders aceptará solicitudes de pre-calificación de contratistas de trade hasta el 1 de mayo del 2009 antes de las 2:00 p.m. Las solicitudes de pre-calificación se pueden obtener contactando William Satterfield al 704-537-6044 o wsatterfield@roddgersbuilders.com. Documentos de trade pre-calificación también están disponibles en www.roddgersbuilders.com- Referencia "Resources." Las solicitudes de pre-calificación que se entregan tarde, incompletas, o en un formato que no sea el estándar no se revisarán.

Se necesitarán los subcontratistas de trade para los siguientes trades: 02A, Trabajo de Obra Completa; 021, Paisaje e Irrigación; 02K Demolición del Edificio; 03C Estructuras Completas de Concreto y Drilled Piers; 04A Albañilería; 05A, Estructuras de Acero; 06D, Cabinetry y Casework; 07A Techos y Accesorios; 08A Montajes de Vidrio; 08B1, Montajes de Puertas; 09D, Aplicaciones de Baldosa Dura/Piedra/Terrazzo; 09E, Cubrimiento de Pisos-- Resilient y Alfombra; 09F, Pintura y Cubrimiento de Paredes; 09I Drywall/Fireproofing/Acoustical/EIFS; 10A Adiciones del Edificio; 14A, Ascensores/Escaleras Mecánicas; 15A, Protección Contrafuego; 15C, Sistemas de Plomería; 15D, Sistemas de HVAC; 15F Prueba y Equilibrio; 16A Electricidad.

Los documentos de construcción estarán disponibles para el público en: Sharpe Images 704-525-7087 (para ver, pedir, o bajar documentos) Associated Builders of the Carolinas, División de Charlotte, 704-367-1331 Carolinas Associated General Contractors, Charlotte, 704-372-1450 y Greensboro, NC, 336-854-1669 Metrolina Minority Contractors Association, 704-394-2994

Para inscribirse en la sesión, mande el nombre de su compañía, nombre(s) de representante, y información de contacto a Rodgers Builders, Attn: James Clayton - Correo Electrónico: jclayton@roddgersbuilders.com, Fax: 704-535-0055, Teléfono: 704-537-6044. Los que asisten recibirán una copia electrónica de la lista de asistencia.

Para mayor información acerca del proyecto, contacte a Bob Mercer, Rodgers Builders, 704-537-6044.

¿A pensado en certificarse como Asistente de Enfermería?

• **2 días de clases:**
- Asistente de Enfermera I
- Preparación y CPR para NC

• **Precios económicos**

• **99% de preparación antes del examen del Estado**

Llame hoy al **Centro de Entrenamiento de NC**
704-773-3744
11164 Downs Rd. Pineville, NC

Supérate con Vianney
Home Linens

Participa y haz Crecer tus Ingresos

Vende por Catálogo:

- Edredones
- Sábanas
- Juegos de Baño
- Coordinados de Cocina

¡y mucho más!

1 877 872 8426 www.vianneyusa.com

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte está solicitando licitaciones para el **PROYECTO DE PAVIMENTO EN SUGAR CREEK CHARTER SCHOOL.**

Este proyecto incluye pero no está limitado a la reconstrucción de un estacionamiento existente y carriles de acceso. Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>.

INCREDIBLE MAINTENANCE

solicita

Operador de barredoras

para trabajar tiempo completo o tiempo parcial (9 p.m. a 9 a.m.)

Pregunte por **Eugenio Martinez 704-634-7853.**

Encuentre el mejor personal para su empresa a través de **Oportunidades de empleo**

La Noticia

Llame al **704-568-6966**

Clasificados **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”
Henri Poincaré

90¢ por palabra

Para **VENDER, COMPRAR o RENTAR...**
Llame al **704-568-6966**

EMPLEOS

VENTAS

¡VENDA!

Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia. Perfumes, ropa interior, playeras, gorras. *Catálogo Disponible.*
¡Llame Gratis Hoy!
214-350-3947 • 972-515-6885
214-994-5586

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado ANDREA por catálogo. Afíliete a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 35% a un 45% de ganancias en sus ventas. Llame ahora y aproveche la preventa de 3x2 para su Catálogo Primavera-Verano 2009 **1877-746-3789**

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Venta de perfumes** marcas famosas a precios de mayoreo. Catálogo gratis. 1-877-884-2627.

• **Jafrá y Zarmat.** Inicia tu negocio. 704-449-4024, 704-910-1267. Faciales gratis.

• **Vende Avon.** inicia tu negocio con \$10. Viviana: 704-712-2977.

• **Si quieres ganar más dinero** tengo para ti el mejor negocio vendiendo CDs y películas originales en español. Paquetes desde \$135. 702-516-2638.

EMPLEOS VARIOS

Lavandería / Tintorería contrata persona EXPERTA para planchar pantalones a presión **CON EXPERIENCIA.** John tel. 704-544-1000

• **Solicito Instaladores de Internet** y vídeo conferencia. Experiencia mínima. Interesados enviar email: contratistas@aecomputadoras.com

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Meseras urgente.** Mas de \$1,000 semanal. 704-430-1170, 704-877-8436, 201-697-7662. Después 6:00 p.m. 5542 N. Tryon St. 28213. Risas Bar.

• **Se solicitan 15 estilistas profesionales.** Area de South Blvd. 704-909-1208.

• **Solicito meseras** para trabajar viernes y sábados. Bar Fantasía en 201-J-W. Arrowwood Rd., Charlotte. 704-258-3372.

• **¡CHICAS! Baila, diviértete y gana mucho dinero.** Barra Latina. 704-965-8185, 704-345-4040. KANNAPOLIS.

• **Se solicitan estilistas en área de Monroe** y Lancaster. 704-242-3359.

• **Busco mecánico con herramientas,** horario flexible en taller. 704-443-1478.

• **Se necesita barbero tiempo completo** y estilista para fines de semana. Area de South Blvd. 704-449-5859, 704-712-8122.

Anuncie su aviso clasificado en el 704-568-6966

SERVICIOS

REPARACIÓN

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Se hacen reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras y secadoras a domicilio. Informes con Gustavo al teléfono: 704-605-0587.

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-299-3741. José

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario 704-891-1598.

• **COMPUMEXICO.** Reparaciones de computadoras a domicilio. 704-777-0387. Lunes a Viernes.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

REMODELACIÓN DE CASA

• **Se hacen remodelaciones/instalaciones eléctricas,** pisos de madera, pintura, roofing, sheetrock y framing. 704-941-7554.

• **Servicios de construcción:** Calidad en pintura y carpintería fina. Instalamos pisos de madera, tile, cerámica. Plomería y electricidad. Garantía y precios económicos. Llamar a Paco: 704-400-6455.

EVENTOS

• **DJs, sonido e iluminación** profesional para eventos. Seriedad y experiencia. **MINITECA VENMAN.** www.MINITECAVENMAN.com. 704-449-7626, 704-574-0924.

• **Vídeo y fotografía.** Decoración de salón con globos y flores, rentamos manteles, forros, mesas, y sillas. 704-287-3091.

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. 704-492-0207.

• **Luz y Sonido.** DJ Carlillos. 704-724-7061.

• **LOS MORALES- Cuarteto Musical.** Lo mejor de la música latinoamericana. [Bolero, Vals Peruano, Rumba, Balada, Cumbia y Bachata]. Se ofrecen también servicios de Serenatas y Misas. 704-258-5228, 704-668-6986, 704-543-4755. www.grupolosmorales.blogspot.com

• **Decoración de salones en tela y globos.** Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Vídeo/fotografía.** Decoración de salón. 704-492-4138.

SERVICIOS VARIOS

Se destapan todo tipo de drenajes y alcantarillas Lavado a presión. Residencial y comercial **704-400-2809**

HANDYMANY Reparaciones y Remodelaciones de casas, A/C, plomería, electricidad, electrodomésticos, pintura y mas. Con 22 años de experiencia. **704-222-1297**

¿LASTIMADO? SOBANDERO Y HUESERO con mucha experiencia a domicilio. Alberto, el primer sobandero y huesero en Charlotte. No se deje confundir. **704-713-7731**

Carolinas Towing

Servicio de grúa. 24 horas. Compramos carros viejos en cualquier condición. Pagamos desde \$100 hasta \$600. Se recogen en 45 minutos o menos. **704-605-5985** Oscar Melgar

Dinero en efectivo por metales para reciclar abiertos de lunes a viernes de 8am a 4pm Sábados de 8am a 1pm Gilbert Iron and Steel 2800 N Tryon Charlotte **704-376-2370**

• **Tree Service:** Hacemos toda clase de trabajo en arboles. Seguro, estimado gratis. Isidro Vega: 704-807-8779.

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

• **Se venden y reparan antenas de Dish Newtwork,** tarjetas prepagadas, control remotos. Llamar al 704-909-7808.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Se compran carros para "junkers"** de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. Teléfono: 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Hago trabajos de ojalatería y pintura.** 100% garantizado. 704-737-1789.

• **Compro recibidores de Dish** en buen estado. \$10 por caja. 704-361-0240.

¿Quiere vender su casa?

Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

• **Servicio de grúa.** Compramos carros para "junkers." Se paga de \$150 hasta \$600, dependiendo el tamaño. 704-493-6600.

• **Se ofrecen servicios de "sheetrock,"** plomería, electricidad, carpintería, pintura. 704-496-0303.

• **Para instalación de antena** llame al: 704-309-8293.

• **HUESERO MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Para reparación de antena de dish** llame al: 704-309-8293.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Limpieza de alfombras,** carros, sofás. Llamar Felix 704-492-1318. Asegurancia y permisos.

• **BAJE DE PESO.** Con saunawin, té chino de Dr. Ming. Elimine celulitis con cellulless. Precio especial. 704-493-0120.

• **Lavamos su carpeta.** 704-315-6622, 704-609-0573.

• **Taxi económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 24 horas. 704-890-4804.

• **Transportes Primera Plus.** Viajes alrededor de Carolina del Norte, consulados, inmigración, etc. y otros estados. Precios económicos. 828-474-0997.

• **Arreglamos su jardín.** 704-315-6622, 704-609-0573.

• **AMV Garage Door Services.** Instalamos y reparamos puertas de garaje. También instalamos motores con key pass. 704-302-1612, 704-493-3385.

• **Cortamos el césped de su casa.** \$40 por visita. 704-713-4005.

• **Se hacen trabajos de mecánica a domicilio.** Excelentes precios. 704-712-9329.

• **"Handyman."** Hago todo en casa, incluso computadoras. Servicios de electricidad, pintura, plomería. 704-449-4821.

• **Pressure cleaning y limpieza** de alfombra. 704-449-4821.

• **Paisano Express.** Con viajes al consulado de México. 704-701-1823, 704-536-3050.

• **N.C. Electricista con licencia y seguro.** Ofrece servicios. 704-891-9753.

• **Handyman general,** buenos precios. 980-521-5132.

• **Servicio de grúa.** Local y larga distancia. 704-323-1560.

RENTA VIVIENDA

HABITACIONES

• **Renta habitación a persona sola.** Informes: 704-315-6622, 704-609-0573.

• **Renta habitación amoblada a persona sola.** A 10 minutos de la universidad. \$300 más utilidades. 704-540-9174.

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Se renta habitación en área de Harris Blvd.** \$350, utilidades incluidas. 704-713-0906.

• **Renta habitación con sala amoblada** a persona sola. \$300, servicios incluidos. 704-777-0686.

• **Renta habitación a hombre solo,** honesto y responsable. Baño compartido, utilidades y cable incluido. \$350. Entre N. Tryon/Sugar Creek. 704-777-6297.

• **Se renta habitación amoblada.** Area de North Tryon/Sugar Creek. Persona seria y tranquila. \$300/mensuales. 704-495-5285.

• **Se rentan 2 habitaciones para damas** en Harris Blvd. cerca al UNCC. 704-449-2835, 704-575-3139.

• **Renta habitación.** \$325. Harris/Independence. Llamar después de 5 p.m. 704-239-2119.

• **Se renta habitación a persona seria** con todo incluido. \$400 negociable. 813-325-0329.

• **Renta habitación en Kannapolis.** Zona tranquila. \$250 mensuales. Personas honestas llamar: 704-224-8328.

CASAS

RENTA BELLA CASA

Muy amplia. 2 pisos. 3 habitaciones más estudio/star. 2 1/2 baños como nueva. 1 garage cubierto. Comunidad tranquila y segura con piscina. Cerca de wait-mart de albemarle **\$1,000/mes.** **704-408-9055**

SE RENTAN CASAS muy bonitas, espaciosas, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. **704-607-0421**

¡Todas áreas de Charlotte! **Se rentan casas,** 3 y 4 habitaciones, empezando \$625. **704-839-5414**

Casas para rentar CON o SIN CREDITO. ACEPTAMOS W-7. Llame HOY al: **704-622-0602**

Renta CONDOMINIO de 2 habitaciones 2 baños. Incluye yarda y parking privado. Muy buena ubicación y muy buen precio. Tel. **704-713-1685**

Se Renta Casa Nueva: 3 habitaciones 2 baños 2 Car Garage con puertas a control remoto, fireplace y deck. Excelente precio **sólo \$975/mes.** Nueva subdivisión, muy bonita área, buenas escuelas, por la salida de la 485 con Providence Rd. **704-408-6261**

• **Se renta casa,** 4 habitaciones, 2 1/2 baños. \$1,000. Cerca de Harris Blvd y Albemarle Rd. 704-777-3332.

• **Se renta casa en Gastonia,** 3 habitaciones, \$650. Ruby: 704-366-0132.

• **Se renta casa en Charlotte,** 4 habitaciones, \$950. Ruby: 704-366-0132.

• **Renta de casas y apartamentos:** 704-910-0086. Lilian Reyes- Wilkinson & Associates.

• **Se renta casa en área de Harris Blvd/N.** Idlewild. 3 habitaciones, 2 1/2 baños, sala de estar. \$1000 renta, \$1,000 depósito. 980-230-7507.

• **Renta casa en área de la universidad.** 1-704-465-0812.

APARTAMENTOS

Apartamentos de 1 o 2 habitaciones en la zona de University Ave.-N. Tryon. \$475-590/mensuales. Primer mes gratis. Piscina y cancha de basquetbol. Llamar al **704-267-6002**

Se Renta Apartamento por Nations Ford Rd. Tiene una habitación, baño, living room y cocina. Incluye Gratis: Telefono, CableTV, y todas las utilidades. **Sólo \$700/mes.** Llamar a Nancy **704-522-7110**

• **Renta apartamentos de dos habitaciones,** baño y medio. Amplio y con zonas de estacionamiento. no necesitas documentos. Jorge: 704-537-2561.

• **Se rentan apartamentos** de 1 a 3 habitaciones con lavadoras y secadoras desde solo \$425 mensual cerca de la I-77 con Clanton Rd. La solicitud es gratis. Pregunte por Addie: 704-523-6262.

• **Se rentan apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Denise y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos** de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$570. Pregunte por Roger: 704-527-9493.

RENTA VARIOS

• **Renta 2 locales en Concord.** Uno ideal para restaurante y otro para lavandería u oficina. 704-340-2525.

• **Renta iglesia para domingos** por la mañana y días de semana. Independence y Sam Newell. \$800, todo incluido. 704-309-0633.

VENTA- VIVIENDA

VENTA CASAS

INTERES: 5.5% FIJO SIEMPRE TU ELIJES LA CASA QUE QUIERAS 100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O SIN CREDITO **LLAMAR: (704) 408-9055**

• **¡CASAS EMBARGADAS!** Para mas información llamar: 704-910-0086. Lilian Reyes-Wilkinson & Associates.

• **Se vende traila,** 2 habitaciones, 1 baño, sala y cocina. \$7,800 o mejor oferta. 704-400-7124.

• **Compre casa rematada del banco** con \$100 de entrada. Llamar a Ruby con Milestone Realty: 704-366-0132.

• **Sistema de alarmas para casas.** Equipo e instalación gratis. 704-910-0086.

VENTA- AUTOS

• **Se venden 1999 Ford Explorer 4x4,** sólo 100,000 millas \$5995. Camión Ford E-350 del 2000 por sólo \$3595. 2000 Ford Mustang 52,000 millas \$7495. 2003 Chrysler Town & Country LX, como nueva 39,000, \$9995. Llame a Christian Mora al 704-872-7471 ext. 1138.

• **Vendo Honda Accord 2002.** Informes: 704-315-6622, 704-609-0573.

• **Vendo GTZ Mitsubishi Galant 2001.** \$4,800. Excelentes condiciones. Llamar Nora: 704-971-0333, 704-614-4444.

• **Pontiac van Transport 1997** de 7 pasajeros. \$2,200. 980-521-5132.

VENTA VARIOS

VENTA NEGOCIOS

• **Se vende lonchera taquera** en buenas condiciones, buen precio. 704-323-1560.

ANUNCIE YA

VENTA VARIOS

• **Vendo TV Panasonic 35"**. Excelente estado \$200. Vendo TV Sony 30". \$300. No son plasmas o LCD TVs. 704-361-0240.

• **Se vende precioso salón de belleza.** Excelente ubicación. Clientela establecida. 704-807-4068, 704-777-1559.

• **Lavadoras de buena calidad,** buenos precios, llame al 704-965-2612.

• **Secadoras de todos tamaños** y en excelente condiciones, llame al 704-965-2612.

• **Refrigeradores de todos tamaños,** precios reducidos, llame al 704-965-2612.

• **Estufa eléctrica, excelente condición,** precio reducido, llame al 704-965-2612.

• **Se vende juego dormitorio** (5 piezas), sala, y comedor. 704-605-1291.

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el **704-568-6966**

¿Quiere rentar casa?
Anuncie su aviso clasificado en el **704-568-6966**

Planilla de Nominación

Le invitamos a nominar a una persona de éxito a quien usted considere merecedor de reconocimiento público y del premio:



Presentado por **La Noticia, The Spanish Language Newspaper**
Viernes, 18 de Septiembre del 2009 Charlotte, NC

Los premios Excelente reconocen los logros y apoyan el continuo progreso de dueños de negocios latinos y los que nos apoyan en este desarrollo.

Categorías de Premios

- I. Hombre de negocios del Año.
- II. Mujer de negocios del Año.
- III. Servicio a la comunidad (voluntario).
- IV. Persona no latina quien haya contribuido con el desarrollo de la comunidad latina.
- V. Estudiante del Año
- VI. Profesor del Año

Criterio para ganar

Categorías I y II

• La persona debe ser latino o latina con suficiente mérito en su trabajo o en su propio negocio, para ser reconocido con este premio.

Categoría III

- La persona debe ser de origen latino.
- Debe tener un mínimo de 2 años de trabajo voluntario dentro de la comunidad.

Categoría IV

- No debe ser de origen latino.
- Debe de haber demostrado que es una persona o institución que apoya y/o actúa como mentor de la comunidad latinoamericana.
- Debe de haber demostrado su capacidad de liderazgo.

Categoría V

- Debe ser de origen latino
- Debe tener una calificación promedio mínima de 3.5 puntos

Categoría VI:

- Debe estar activo como docente.
- Debe ser considerado como un modelo por sus estudiantes y colegas.
- Debe haber hecho un significativo impacto en las vidas de estudiantes latinos.

Todas las categorías

- El negocio, institución o persona debe estar localizado o debe vivir dentro del territorio de distribución de La Noticia. (Los 12 condados alrededor de Mecklenburg County).
- Debe estar disponible a participar en entrevistas.

Planilla de nominación

Nominado/a: _____

Negocio/Empleador: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____ **Fax:** _____ **Correo electrónico:** _____

Categoría: _____

Su nombre: _____ **Teléfono:** _____ **Correo electrónico:** _____

Por favor complete y recorte este formulario, adjunte una hoja describiendo los aspectos o logros que destacan al nominado y las razones que deben ser consideradas para su nominación y envíelos por correo o por fax antes del 29 de mayo del 2009 a:

La Noticia Excelente Awards
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212
Fax: 704-568-8936

¿Quieres Ver todo lo que juntos pueden Ver?

- Acceso a más de 270 canales incluyendo canales exclusivos de toda Latinoamérica
- La mayor cobertura futbolística de toda Latinoamérica con canales como ESPN Deportes, Fox Sports en Español, GOLTV, TyC Sports, Centroamérica TV y Azteca México
Suscripciones deportivas disponibles por separado.
- La mejor programación infantil y tus canales favoritos en inglés y en español

Recibe acceso a más de 125 canales en HD+ ¡MUCHO MÁS HD QUE EL CABLE!

DIRECTV Más te ofrece acceso a más de 55 canales en español*



*No está disponible en San Diego ni en Bakersfield, CA. Disponible en otros mercados a través de la señal nacional y/o local. †Sólo disponible con el paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior.

Paquetes que comienzan desde

\$24⁹⁹
al mes
por 12 meses**

Precio incluye un crédito de \$8/mes por 12 meses después de reembolso por Internet o por correo**

GRATIS POR 3 MESES

HBO 7 canales
starz 12 canales
SHOWTIME 9 canales

Con la activación del paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior**

GRATIS INSTALACIÓN ESTÁNDAR HASTA EN 4 HABITACIONES.

Sin necesidad de comprar equipo.

GRATIS ACTUALIZACIÓN DE RECEPTOR HD DVR ¡Pregúntanos cómo!



Los modelos pueden variar

Con la activación del paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior**

Ofertas válidas hasta 07/07/09 y están sujetas a aprobación de crédito. Se requiere tarjeta de crédito. Sólo para clientes nuevos (se requiere alquiler del equipo). Debe mantener la programación, el DVR y/o el acceso a HD. Existe un cargo de arrendamiento de \$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo.

¡Llama ya! Entra al mundo de DIRECTV Más™

ON COMMUNICATIONS

704-248-0559/704-309-8293

Distribuidor autorizado de DIRECTV



MÁS PASIÓN. MÁS EMOCIÓN. MÁS TELEVISIÓN™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. †Cantidad de canales HD (Alta Definición) varía basado en el paquete seleccionado. Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD (Alta Definición), se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **FACTURA DE CRÉDITO/OFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Características de los paquetes, nombres y precios: BÁSICO \$32.99/mes, FAMILIAR ULTRA \$57.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o en el estado de Nueva York, recibido del minorista) y deberá aceptar los términos de las instrucciones. La rebaja comienza de 6-8 semanas después de recibir el reembolso por Internet (8-12 semanas por correo). El tiempo de la promoción depende de la fecha de devolución. La cuenta debe ser considerada en buen manejo por DIRECTV a su única discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, mutilado, incompleto, mal dirigido o sin sello. Oferta de crédito limitada a una factura por cuenta. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES INCLUYENDO LOS \$5/MES DE CARGO POR ARRENDAMIENTO POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV puede restringir el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. ††OFERTA DE DVR O RECEPTOR HD: La rebaja para el equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; FAMILIAR ULTRA o superior; Jadeworld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya el paquete PREFERRED CHOICE (\$35.99/mes). Se requiere una suscripción al servicio de DVR (\$6/mes) para el arrendamiento de DVR y DVR de Alta Definición (HD); y un cargo por acceso a HD (\$10/mes) para el arrendamiento de HD y DVR HD. LÍMITE DE UN REEMBOLSO DE EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI USTED NO CUMPLE CON MANTENER LA PROGRAMACIÓN, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO PRORRATEADO DE \$480. LOS RECEPTORES SON PROPIEDAD DE DIRECTV EN TODO MOMENTO Y DEBEN SER DEVUELTOS TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2009 DIRECTV, Inc. DIRECTV, DIRECTV Más, BÁSICO, FAMILIAR ULTRA, el logotipo Estilo Ciclón y Más pasión. Más emoción. Más televisión. son marcas comerciales de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas y marcas de servicio son propiedad de sus respectivos dueños.